

**NAVOIY DAVLAT UNIVERSITETI HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR
BERUVCHI DSc.03/2025.27.12.Fil.40.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O‘ZBEK TILI VA
ADABIYOTI UNIVERSITETI**

SAIDOVA KAMOLA HALIM QIZI

**O‘ZBEK TILINING NOFAOL SO‘ZLAR O‘QUV LUG‘ATINI
TUZISHNING LEKSIKOGRAFIK ASOSLARI**

10.00.01 – O‘zbek tili

**FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Navoiy – 2026

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of Dissertation Abstract of the Doctor of Philosophy (PhD) on
philological sciences**

Saidova Kamola Halim qizi

О'zbek tilining nafaol so'zlar o'quv lug'atini tuzishning leksikografik asoslari...3

Саидова Камола Халим кизи

Лексикографические основы составления словаря пассивных слов узбекского
языка 25

Saidova Kamola Halim kizi

Lexicographical principles for compiling a dictionary of passive words of the uzbek
language.....49

E'lon qilingan ishlar ro'yxati

Список опубликованных работ

List of published works.....53

**NAVOIY DAVLAT UNIVERSITETI HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR
BERUVCHI DSc.03/2025.27.12.Fil.40.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O‘ZBEK TILI VA
ADABIYOTI UNIVERSITETI**

SAIDOVA KAMOLA HALIM QIZI

**O‘ZBEK TILINING NOFAOL SO‘ZLAR O‘QUV LUG‘ATINI
TUZISHNING LEKSIKOGRAFIK ASOSLARI**

10.00.01 – O‘zbek tili

**FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Navoiy – 2026

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi Oliy attestatsiya komissiyasida B2025.2.PhD/Fil6011 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Navoiy davlat universiteti veb-sahifasida (www.navdu.uz) hamda "ZiyoNet" Axborot ta'lim portalida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:

Mengliyev Baxtiyor Rajabovich
filologiya fanlari doktori, professor

Rasmiy opponentlar:

Davlatova Ra'no Haydarovna
filologiya fanlari doktori, professor;

Suyunov Bahodir Turdiyevich
filologiya fanlari doktori, professor.

Yetakchi tashkilot:

Qarshi davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi Navoiy davlat universiteti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi DSc.03/2025.27.12.Fil.40.01 raqamli Ilmiy kengashning 2026-yil "_____" soat _____ dagi majlisida bo'lib o'tadi (Manzil: 210100, Navoiy shahri, Ibn Sino ko'chasi 45. Tel.: +99 879 225-07-32; faks: +99 879 225-19-71; e-mail: info@nspi.uz). Navoiy davlat universiteti, bosh bino, faollar zali

Dissertatsiya bilan Navoiy davlat universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (_____ raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 210100, Navoiy shahri, Ibn Sino ko'chasi 45. Tel.: +998 79 225-07-32; faks: +998 79 225-19-71; e-mail: info@nspi.uz).

Dissertatsiya avtoreferati 2026-yil "_____" kuni tarqatildi
(202 -yil "_____" dagi _____-raqamli reyestr bayonnomasi).

N.Q.Murodova

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
raisi, filologiya fanlari doktori,
professor

N.U.Sadinova

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
ilmiy kotibi, filologiya fanlari bo'yicha
falsafa doktori (PhD), dotsent

F.H.Yuldashev

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
qoshidagi Ilmiy seminar raisi,
filologiya fanlari doktori, professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligida amaliy tilshunoslikning diqqat markazida lingvistik bilimni real hayot muammolarini hal qilishga yo'naltirish – til o'rgatish, tarjima, til siyosati, savodxonlik, axborot texnologiyalarida tildan foydalanish bilan bog'liq murakkablikni bartaraf etish masalasi turadi. Amaliy leksikografiyaning klassik izohlovchi modelidan farqli ravishda *faollashtiruvchi* (activation-oriented) va *foydalanuvchiga yo'naltirilgan* (user-centered) yondashuv asosida yaratilayotgan lug'atlar ilmiy va pedagogik yutuq sifatida qaralmoqda. Masalan, *Oxford Word Skills*, *Macmillan Dictionary for Advanced Learners*, *Cambridge Learner's Dictionary* va *Longman Dictionary of Contemporary English* kabi lug'atlar so'zning shakli va bazaviy semantikasi bilan birga uning real kontekstda qo'llanish shakli, uslubiy funksiyasi, grammatik integratsiyasi va madaniy konnotatsiyasini anglashga xizmat qiladi.

Dunyo tilshunosligi va ta'limida darajalangan lug'atda o'quvchining tilga oid qabul qilish, tushunish va foydalanish holati hisobga olinib, so'z murakkabligi, qo'llanish chastotasi, fonetik va semantik xususiyati asosida tabaqalashtirib taqdim etiladi. Bu esa leksikografik jarayonda korpus lingvistikasi va kognitiv tilshunoslik kabi zamonaviy yondashuvlarning integratsiyalashganini ko'rsatadi. Lug'at tuzishda intuitiv yoki faqat nazariy mulohazalardan ko'ra, real til materiali, statistik ma'lumot, korpus tahlili va kontekstual kuzatuvga asoslangan *data-driven* (ma'lumotga asoslangan) va *evidence-based* (dalilga asoslangan) metodologiyasi yetakchi tendensiyaga aylandi. Bu o'zgarish leksikografik jarayonda an'anaviy nazariy yondashuv bilan birga texnologik-innovatsion va pedagogik ehtiyojni birlashtirgan o'quv lug'atchiligini rivojlantirdi.

Mamlakatimizda til ta'limida kommunikativ yondashuvning ustuvorlik kasb etishi til birliklarining bosqichma-bosqich o'zlashtirilishini nazarda tutadi. Jarayon til birliklarini, jumladan, leksik birliklarni o'rganuvchi kompetensiyasiga mos tanlash va leksik zaxirasini tizimli kengaytirish ehtiyojini yuzaga chiqaradi. Bu, o'z navbatida, yuqori lingvistik kompetensiyani talab qiluvchi, lingvomadaniy qiymati yuqori nafaol so'zlarni ilmiy asosda qayta tadqiq qilish, ta'lim jarayoniga moslashtirish zaruratini ko'rsatadi. "...o'quvchilarni umuminsoniy va milliy qadriyatlar, vatanparvarlik ruhida tarbiyalash, shuningdek, ularda kommunikativ ko'nikmalar, tanqidiy va kreativ fikrlash, jamoa bo'lib ishlash, tadqiqotchilik kabi ko'nikmalarni shakllantirishga yo'naltirilgan ta'lim dasturlarining amaliyotga kiritilishi¹" talabi leksikografiyada tanqidiy va kognitiv fikrlashga xizmat qiluvchi leksik birliklarni saralab taqdim qilishni taqozo qiladi. Shu ma'noda, nafaol so'zlar o'quv lug'ati – o'zbek tilining ichki semantik imkoniyatini namoyon etuvchi, madaniy qatlamini jonlantiruvchi, estetik ta'sirchanligini kengaytiruvchi va, eng

¹ Ўзбекистон Республикаси Президентининг "2022–2026 йилларга мўлжалланган Янги Ўзбекистоннинг тараққиёт стратегиясини "Инсонга эътибор ва сифатли таълим йили"да амалга оширишга оид давлат дастури тўғрисида"Фармони. ПФ – 27-сон. 28.02.2023.

muhimi, o'quvchida mazmunli nutqiy va savodxonlik kompetensiyasini rivojlantiruvchi muhim ta'lim vositasi sifatida dolzarb.

Tadqiqot ishi O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2016-yil 13-maydagi PF-4997-son "Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetini tashkil etish to'g'risida", O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2026-yil 16-fevraldagi "Mamlakat taraqqiyotining 2030-yilgacha mo'ljallangan ustuvor yo'nalishlari doirasida islohotlarni izchil davom ettirish va yangi bosqichga olib chiqishning qo'shimcha chora-tadbirlari to'g'risida"gi PF-21-son Farmoni, shuningdek, 2019-yil 21-oktabrdagi PF-5850-son "O'zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi Farmoni va uning ijrosini ta'minlash maqsadida ishlab chiqilgan "2020 – 2030-yillarda o'zbek tilini rivojlantirish va til siyosatini takomillashtirish konsepsiyasi"ning o'zbek tili o'quv leksikografiya tarmog'ini rivojlantirish, yangi avlod o'quv va atamalar lug'atlarini yaratish, ularning elektron variantlarini ishga tushirish chora-tadbirlarini amalga oshirishda ma'lum darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo'nalishlariga mosligi. I. Dissertatsiya respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining "Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma'naviy-ma'rifiy rivojlantirish, innovatsion iqtisodiyotni rivojlantirish" ustuvor yo'nalishiga muvofiq ravishda bajarilgan.

Muammoning o'rganilganlik darajasi. Leksikografik tadqiqotlar, odatda, leksik birlik tanlash, lug'atga kiritish mezon, izohlash, stilistik va kontekstual tavsiflash hamda taqdim shakllarini qamrab oladi. Bu masalalar leksikologiyaning semasiologik, struktur-semantik va stilistik tarmog'i bilan bog'liq, ikki soha tadqiqotlari aynan tanlash, tasniflash va taqdim etish bosqichida kesishadi. Shu sababdan tadqiqotni amalga oshirishda mazkur ikki sohaga doir muammolar atroflicha o'rganildi.

Jahon leksikologiyasi va semasiologiyasida leksik birliklar tahliliga doir keng ko'lamli tadqiqotlar amalga oshirilgan. Ular tilshunoslik, til o'qitish, tarjimashunoslik, leksikografiya va terminologiya kabi sohalarda amaliy ahamiyat kasb etdi². O'zbek tilshunosligida leksikologiya va leksik birlik tadqiqiga doir samarali ilmiy ishlar bajarilgan, qator darslik va qo'llanmalar chop etilgan. Jumladan, I.Qo'chqortoyev, M.Mirtojiyev, Sh.Rahmatullayev, A.Hojiyev,

²Ожегов С.И. Лексикология. Лексикография. Культура речи. – Москва, 1974; Мячина А.В. О лингвистической валентности и ее реализация в контексте. В сб.: "Вопросы английской контекстологии", вып. I. – Ленинград, 1974; Москович В.А. Статистика и семантика. Опыт статического-анализа семантического поля – Москва, 1969; Леонтьев А.А. Место семантических проблем в современных психолингвистических исследованиях. В кн.: "Теория речевой деятельности". – Москва, 1968; Левченко С.Ф. Подбор и разработка компонентов синонимического ряда в полном словаре синонимов. В кн.: "Лексическая синонимия". – Москва, 1967; Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. – Москва 1963; Firth J.R. Selected Papers of J.R. Firth 1952–59 / ed. by F.R. Palmer. – London: Longmans, 1968. – P. 35; Halliday M.A.K., McIntosh A., Stevens P. The Linguistic Sciences and Language Teaching. – London: Longmans, Green and Co., Ltd., 1964. – P. 112; McIntosh A., Halliday M.A.K. Patterns of Language: Papers in General, Descriptive and Applied Linguistics. – London: Longmans, Green and Co. Ltd., 1966. – P. 45.

H.Ne'matov, R.Rasulov, Sh.Iskandarova, G'.Ismoilov³ kabi olimlarning ishlarida tilning lug'aviy birligi, semantikasi, leksik ma'nosi va strukturasi, leksik-semantik munosabatlar kabi nazariy masalalar yoritilgan. Ba'zi ishlarda dissertatsiyamiz tadqiq obyekti bo'lgan nafaol so'zlar ham u yoki bu darajada ko'rib o'tilgan⁴. Yuqorida sanalgan ishlarda leksik birliklar atroflicha o'rganilishiga qaramasdan, til o'qitish, terminografiya, lug'atshunoslikda to'liq yechimini topmagan muammolar mavjud. Jumladan, leksik birlikni ta'limiy maqsadda tizimlashtirish, chegarasini aniqlash va o'quv lug'ati formatida shakllantirish bo'yicha yetarlicha kompleks izlanishlar olib borilmagan.

Leksikografiya va o'quv lug'atini tuzish nazariyasiga doir Y.D.Apresyan⁵, D.N.Shmelev⁶, P.N.Denisov⁷, S.I.Ojegov⁸, V.V.Morkovkin⁹, L.A.Novikov¹⁰; o'zbek olimlari A.Madvaliev¹¹, A.Ishaev¹², A.Hojiyev¹³, H.Dadaboyev¹⁴, B.Mengliyev¹⁵, B.Bahriddinova¹⁶, G.R.Mirxanova¹⁷, Z.H.Rahmatova¹⁸, Q.B.Eshboyev¹⁹ kabilarning ilmiy izlanishlari alohida ahamiyatga ega va leksik birlik tanlash, tavsiflash, lug'at maqolasini tuzish bo'yicha fundamental asos bo'lib xizmat qiladi.

³Qo'chqortoyev I. So'z ma'nosi va uning valentligi: Monografiya. – Toshkent: Fan, 1977; Миртожиев М. Ўзбек тилида полисемия. – Тошкент, 1975; Миртожиев М. Ўзбек тили семасиологияси. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2010; Раҳматуллаев Ш., Юнусов Р. Семемаларнинг семалар состави ва семантик боғланиш ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти, 1974. – №1; Ҳожиев А. Ўзбек тили синонимларининг изоҳли луғати. – Тошкент: 1974; Неъматов Ҳ., Расулов Р. Ўзбек тили систем лексикологияси. – Тошкент: Ўқитувчи, 1995; Искандарова Ш. Лексикани мазмуний майдон асосида ўрганиш муаммолари. – Тошкент: Фан, 1998.

⁴Исломов И.Х. Ўзбек тилида ер сатҳи кўринишларини ифодаловчи атов бирликлари тизими: филол. фан. бўйича фалс. доктори (PhD) дисс. – Қарши, 2019; Amonturdiyev N.R. Surxondaryo etnografizmlarining leksikografik xususiyatlari: Filol. fan. bo'yicha falsafa doktori (PhD) diss. – Termiz, 2021; Ҳасанов А.М. Ўзбек адабий тилидаги лексик бўшлиқларни тўлдиришнинг диалектал асослари: монография. – Тошкент: Bookmany print, 2022; Xudoyberganova D. Dostonlar tilidagi nafaol qatlamga oid leksik birliklarning lisoniy tahlili: monografiya. – Toshkent: Firdavs–Shoh, 2023; Baxtiyorova F.S. O'zbek tilining izohli lug'atida astronomiyaga oid terminlarning berilishi: Filol. fan. bo'yicha falsafa doktori (PhD) diss. – Guliston, 2024; Raxmanov B.A. Surxondaryo etnografizmlarining lingvomadaniy tadqiqi: Filol. fan. bo'yicha (PhD) diss. – Termiz, 2024 va boshqalar.

⁵Апресян Ю.Д. Лексическая семантика: синонимические средства языка. – Москва: Наука, 1974.

⁶Шмелев Д.Н. Проблемы семантики лексики. – Москва: Наука, 1973.

⁷Денисов П.Н. Очерки по русской лексикологии и учебной лексикографии. – Москва, 1974.

⁸Лексикология. Лексикография. Культура речи. – Москва, 1974.

⁹Морковкин В.В. О базовом лексикографическом знании // Учебники и словари... – Москва, 1986. Морковкин В.В.; Кочнева Е.М. Ориентация на пользователя как доминанта учебной лексикографии // Euralex's Proceedings, Vol. I–II / eds. H. Tammola, T. Salmi-Tolonen. – Tampere, 1992. – С. 81-87.

¹⁰Новиков Л.А. Учебные словари, их специфика и типы//Русский язык в национальной школе, 1974. – № 1.

¹¹Мадвалиев А. Ўзбек терминологияси ва лексикографияси масалалари: Тўплам. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси Давлат илмий нашриёти, 2017. – Б. 156.

¹²Ишаев А. Ўзбек диалектал лексикографияси. – Тошкент: Фан, 1990.

¹³Ҳожиев А. Термин танлаш мезонлари. – Тошкент: Фан, 1996.

¹⁴Dadaboyev H. O'zbek terminologiyasi. O'quv qo'llanma. – Toshkent, 2019.

¹⁵ Mengliyev B. va b. Leksikografiya va terminografiya: ma'lumotlar bazasi va semantizatsiyasi. Jamoaviy monografiya. – Toshkent, 2024.

¹⁶Бахриддинова Б.М. Ўзбекистонда ўқув луғатчилиги: лингвистик асослари, тарихи ва истикболлари: Филол. фан. доктори... (DSc) дисс. – Самарқанд, 2020; Bahriddinova B. O'zbek me'yoriy lug'atchiligi yoxud lug'at qonunchiligi muammolariga doir // "Ma'rifat" gazetasi, 2024, 23-oktabr. – № 43 (9524). – B. 5.

¹⁷ Mirxanova G.R. O'zbek tilining sinonimlar o'quv izohli lug'atini tuzishning lingvistik asoslari: Filol. fan. bo'yicha (PhD) diss. – Buxoro, 2022.

¹⁸ Rahmatova Z.H. Maktabgacha yoshdagi bolalar nutqini o'stirishning lingvistik asoslari: Filol. fan. bo'yicha (PhD) diss. – Qarshi, 2021.

¹⁹ Eshboyev Q.B. So'zlararo darajalanish o'quv lug'atini tuzish asoslari. Filol. fan. bo'yicha falsafa doktori (PhD) diss. – Andijon, 2022.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim yoki ilmiy-tadqiqot muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog'liqligi. Tadqiqot Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti ilmiy-tadqiqot ishlari rejasiga muvofiq "O'zbek tilining sistemaviy tadqiqi yo'nalishi" doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi o'zbek tilining nafaol so'zlar o'quv lug'atini tuzishning leksikografik asoslarini aniqlash.

Tadqiqotning vazifalari o'zbek tilidagi nafaol leksik birlikning lingvistik-madaniy va stilistik xususiyatlarini tadqiq etish;

nafaol so'zlar o'quv lug'atini tuzish zaruratini ilmiy asoslash va uning dolzarbligini aniqlash;

nafaol leksik birliklarni tanlashda semantik, stilistik va didaktik mezonlarini dalillash;

nafaol so'zni o'quv lug'atida semantizatsiyalash tamoyillarini belgilab berish; lug'at maqolasida izoh belgisi va illyustrativ misollarning berilishini shakllantirish va sinovdan o'tkazish;

foydalanuvchiga yo'naltirilgan nafaol so'zlar o'quv lug'ati modelini ishlab chiqish;

o'quv lug'at modelining ta'limiy samaradorligini baholash va uni amaliyotga joriy etish imkoniyatlarini ko'rsatishdan iborat.

Tadqiqot obyekti sifatida o'zbek tili nafaol so'zlari olindi.

Tadqiqotning predmeti nafaol so'zlar o'quv lug'atining tuzilishi, so'z tanlash tamoyili va manbalari, nafaol so'zlarni izohlash usullaridan iborat.

Tadqiqotning usullari. Statistik tahlil, komponent tahlil, semantik va kontekstual analiz, korpusga asoslangan tahlildan foydalanildi.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

lug'atchilikdagi yangi tushuncha – nafaol so'zlar o'quv lug'atining lingvistik va leksikografik asoslari so'zlarning idrok qilinish darajasi hamda foydalanish chastotasiga tayangan holda, kam qo'llanuvchi leksik birliklarni o'quv maqsadiga mos tabaqalashtirish orqali yuqori bosqich til o'rganuvchilariga mo'ljallangan darajali lingvodidaktik vosita sifatida ochib berilgan;

nafaol so'zlarning ta'lim kontekstidagi vazifasi ularning lingvistik va lingvodidaktik xususiyatlarini o'zaro kesishtirish orqali o'quvchilarning til kompetensiyasini rivojlantirishdagi matnni to'g'ri tushunish, og'zaki va yozma nutqni uslubiy mukammal ifodalash hamda kognitiv va tanqidiy tafakkurni o'stirishdagi o'rniga ko'ra funksional jihatdan belgilab berilgan;

o'quv lug'atida so'z ma'nosini izohlashning kognitiv-semantik, lingvodidaktik va leksikografik asoslari lingvistik nazariyalarni ta'lim sharoitiga moslashtirish maqsadida asosiy ma'noni aniqlash, tarkibiy tahlil qilish, semantik maydonni belgilash va izoh turini tanlash kabi bosqichma-bosqich uzluksiz jarayon tarzida ishlab chiqilgan;

nafaol so'zlar o'quv lug'atini tuzish metodologiyasi lingvistik nazariya, leksikografik tamoyil va ta'lim ehtiyojlarining integratsiyasi asosida nazariy konsepsiyadan boshlab to aniq lug'at namunasigacha bo'lgan amaliy jarayon sifatida

shakllantirilgan hamda uning zamonaviy o'quv leksikografiyasi uchun mohiyati metodologik jihatdan asoslab berilgan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

nafaol so'zlarni aniq tasniflanishi o'zbek leksikasining strukturaviy va funksional xususiyatini tadqiq qilish, jumladan, leksikografiya, etnolingvistika, tarixiy semasiologiya va boshqa sohalarida yangi tadqiqotlar uchun nazariy asos sifatida xizmat qilishi asoslangan;

nafaol so'zlarni aniqlashning semantik, uslubiy va idrok darajasi mezonlariga tayangan usulining darajali lug'at ishlab chiqishda hamda ta'lim resurslarini mazmunan boyitishda muhim ilmiy-uslubiy asos bo'lishi isbotlangan;

tadqiqotda aniqlangan so'z tanlash tamoyillarining metodologik asosi va nafaol so'zlar o'quv lug'atidagi semantizatsiyalash namunasi boshqa turdagi maktab lug'atlari uchun universal struktura sifatida metodik asos bo'lib xizmat qilishi isbotlangan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi nafaol so'zlarni tanlash va tavsiflashda qo'llangan metodika va metodologiyaning uyg'unligi, tahlil qilingan lisoniy birliklarning real til materialiga tayanishi, xulosa va takliflarning amaliy ahamiyatga egaligi, natijalar o'zbek leksikografiyasida yangi tipdagi o'quv lug'atini yaratish uchun nazariy va amaliy asos sifatida ishonchli dalillarga tayanishi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqotning ilmiy ahamiyati nafaol so'zlarni lingvistik va leksikografik nuqtayi nazardan o'rganish natijasida olingan ilmiy-nazariy xulosa va tavsiyalardan o'zbek tilining nazariy leksikologiyasi, o'quv leksikografiyasi, etnolingvistika, semasiologiya, korpus lingvistikasi, tarjimashunoslik va maxsus o'quv kurslari mazmunini boyitishda nazariy – metodik asos sifatida xizmat qilishida ko'rinadi;

Tadqiqotning amaliy ahamiyati lug'at tarkibidagi leksik birlikdan darslik, o'quv qo'llanma hamda til o'rgatishga xoslangan maxsus kurslar uchun manbalar mazmunini boyitish, shuningdek, tadqiqotda aniqlangan so'z tanlash, izohlash, illyustrativ misollar berish tamoyillariga doir natijalardan bosma hamda onlayn lug'atlar yaratish uchun foydalanishda ko'rinadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. O'zbek tilining nafaol so'zlari o'quv lug'atini tuzishning leksikografik asoslarini aniqlash jarayonida:

nafaol so'zlarni idrok qilinish darajasi, foydalanish chastotasi tahliliga asoslanish kabi lingvistik mezonlar asosida tanlab, o'quv maqsadiga mos tizimlashtirishga doir ilmiy-nazariy xulosalardan Davlat ilmiy-texnik dasturlari doirasidagi 2020 – 2023-yillarda amalga oshirilgan AM-F3-201908172-sonli "O'zbek tilining ta'limiy korpusini yaratish" nomli grant loyihasida foydalanilgan. Natijada, darajali, tabaqalashtirilgan leksik tizimni shakllantirishda so'zlarning kognitiv idrok darajasi, qo'llanish chastotasi asosida yosh va ta'lim bosqichiga mos so'zlar tanlab olingan;

nafaol so'zlarning lingvistik va lingvodidaktik tahlili doirasida matnni tushunish, nutqni uslubiy mukammal ifodalash va kognitiv tafakkurni shakllantirish bo'yicha olingan xulosalar negizidagi semantik-grammatik kodifikatsiya qoidalaridan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetining 2022 – 2023-yillarda bajarilgan IL-402104209-sonli "Axborot-qidiruv tizimlari (Google, Yandex, Google translate) uchun avtomatik ishlov berish

vositasi – o‘zbek tilining morfoleksikoni va morfologik analizatori dasturiy vositasini yaratish” grant loyihasida foydalanildi. Natijada, zamonaviy NLP tizimi uchun zarur bo‘lgan semantik bazani shakllantirish va axborot-qidiruv vositalari, tarjima funksiyasi, umuman, til korpusi samaradorligini oshirishga hissa qo‘shildi;

o‘quv lug‘ati uchun so‘z ma‘nosini izohlashning bosqichli jarayoni (asosiy ma‘noni aniqlash, tarkibiy tahlil qilish, semantik maydonni belgilash va izoh turini tanlash)da lingvistik nazariyani ta‘lim sharoitiga moslashtirishning kognitiv-semantik, lingvodidaktik va leksikografik asoslaridan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetining 2022 – 2023-yillarda bajarilgan IL-21091506 raqamli “O‘zbek ismlarining izohli imlo lug‘ati va mobil ilovasini yaratish” mavzusidagi innovatsion loyihasida foydalanilgan. Natijada, “O‘zbek ismlarining izohli imlo lug‘ati” da kontekstual aniqlik, paradigmatic munosabat, ko‘rgazmali-illyustrativ (ostensiv), tarjima va lingvokulturologik tavsif kabi izohlash usullari orqali semantizatsiyalash jarayoni takomillashtirildi;

Tadqiqot natijalarining aprobsiyasi. Mazkur tadqiqot natijalari 2 ta xalqaro, 3 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanida muhokamadan o‘tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e‘lon qilinganligi:

Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha jami 11 ta ilmiy ish, shu jumladan, O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 6 ta maqola, jumladan, 2 tasi xorijiy va 4 tasi respublika jurnallarida nashr etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch asosiy bob, umumiy xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati va ilovadan iborat.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Dissertatsiyaning **“Kirish”** qismida mavzuning dolzarbligi va zarurati asoslanib, tadqiqotning maqsad-vazifalari, predmeti va obyekti aniqlangan. Tadqiqotning O‘zbekiston Respublikasi fan va texnologiyalar taraqqiyotining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi ko‘rsatilib, uning ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon etilgan. Olingan natijalarning ishonchliligi asoslanib, ishning nazariy va amaliy ahamiyati ochib berilgan. Tadqiqot natijalarining amaliyotga joriy qilinishi, aprobsiyasi ko‘rsatilgan.

Dissertatsiyaning **“Nofaol so‘zlar o‘quv lug‘atini tuzishning nazariy asoslari”** deb nomlanuvchi birinchi bobida nofaol so‘zlar o‘quv lug‘ati tushunchasi, uning dolzarbligi va lug‘atning metodologik asoslari tahlil qilingan. Bobning birinchi fasli *“Nofaol so‘zlar o‘quv lug‘ati” tushunchasi va umumiy lug‘atlar tizimidagi o‘rni*” deb nomlanadi. Bu qismda nofaol so‘zlar o‘quv lug‘atining mohiyati va umumiy leksikografik tizimdagi o‘rni nazariy jihatdan asoslanadi.

Ma‘lum bir lug‘atning ilmiy, pedagogik qiymatini baholashda uning umumiy lug‘atlar tizimidagi o‘rni ahamiyatga ega. Bu lug‘atlarni tasniflash masalasini keltirib chiqaradi. Tasniflash lug‘atlarning o‘zaro bog‘liqligi va xilma-xilligini tartibga soladi, shuningdek, yangi lug‘at turini yaratish uchun poydevor vazifasini o‘taydi. Lug‘atlarning xilma-xilligi, yangi turining paydo bo‘lishi va foydalanuvchi ehtiyojining o‘zgaruvchanligi ularni yagona mezon asosida tizimlashtirishni qiyinlashtiradi va natijada turli leksikografik klassifikatsiya vujudga keladi. Masalan, leksikografik axborot resurslari (lug‘atlar, glossariylar, tezavrlar va boshqa

turdagi ma'lumot manbalari) tipologiyasi masalasini tadqiq qilgan V.V.Goncharova maqolasida²⁰ turli klassifikatsiya/tipologiyalar mavjudligi yagona tizimlashtirishni murakkablashtirishi, jumladan, rus tilidagi lug'atlar bo'yicha 78 ta klassifikatsiya va tipologiya mavjudligini ta'kidlaydi. Shuningdek, o'quv lug'atchiligi tipologiyasiga doir tadqiqotda²¹ o'quv lug'atlari klassifikatsiyasi uchun ikki asosiy yondashuv: tipologiya A (daraja bo'yicha), tipologiya B (o'rganilyotgan bilim turi bo'yicha) tasniflari taklif etiladi.

Manbalarda keltirilishicha, olimlar lug'atlar tasnifida lingvistik, psixologik, semiotik va sotsiologik koordinatalarga asoslanuvchi universal metaleksikografik tizim yaratish g'oyasini ilgari surishgan²². Bu yondashuv lug'atlarni ilmiy va amaliy jihatdan mukammal tartibga solishni ta'minlash hamda har bir lug'at turining tizimda o'rni va ahamiyatini tushuntirishga xizmat qiladi.

Yuqoridagi tadqiqotlarga asoslanib o'quv lug'atlarini quyidagi mezonlar asosida shartli tasniflashni taklif qilish mumkin:

1-jadval

O'quv lug'atlarini tasniflash jadvali

Tr	Tasnif asosi	Izoh
1	Vazifasiga ko'ra	<i>Ma'lum vazifaga xoslangan</i> va <i>kompleks</i> lug'atlar
2	Lingvistik qamroviga ko'ra	Lingvistik tarkibga ko'ra <i>izohli</i> , <i>frazologik</i> , <i>imlo</i> , <i>tarjima sinonim</i> , <i>antonim</i> , <i>omonim</i> shu kabi lug'atlari
3	Foydalanuvchi ehtiyojiga ko'ra	<i>Umumiy</i> va <i>maxsus</i> lug'atlar
4	Shakl(format)ga ko'ra	<i>Bosma</i> va <i>elektron</i> lug'atlar

Umumiy lug'atlar tizimida nafaol so'zlar o'quv lug'ati alohida ahamiyat kasb etadi. Lug'at ahamiyatini tushuntirishda dastlab ikki xususiyatni e'tiborga olish lozim:

- 1) nafaol so'zlar tushunchasi;
- 2) shunday so'zlar yig'ilgan o'quv lug'ati.

Lingvodidaktik tadqiqotlarda²³ "nafaol so'z" kundalik muloqot yoki yozma nutqda kam foydalaniladigan, ammo so'zlovchida uni tushunish qobiliyati mavjud bo'lgan birlik sifatida qaraladi. Bunday so'z maxsus kontekstda qo'llangan, o'quvchi tomonidan *qabul qilingan*, ammo *foydalanilmaydigan* lug'at birligi sifatida quyidagi turlardan biriga mansub bo'ladi:

- 1) tarixiy, poetik nutqda ishlatiladigan so'zlar;
- 2) neologizmlar;

²⁰ Гончарова В. В. Проблемное поле классификации (типологии) лексикографических информационных ресурсов // Научные и технические библиотеки. – 2020. – № 4. – С. 59–72. DOI: 10.33186/1027-3689-2020-4-59-72.

²¹ Tarp S. Pedagogical Lexicography: Towards a New and Strict Typology Corresponding to the Present State-of-the-Art // Lexikos. – 2012. – Vol. 21. – P. 217–237. DOI: 10.5788/21-1-44.

²² Гончарова В. В. Проблемное поле классификации (типологии) лексикографических информационных ресурсов // Научные и технические библиотеки. – 2020. – № 4. – С. 59–72. DOI: 10.33186/1027-3689-2020-4-59-72.

²³ Daniels J. Intensive language work as a catalyst for classroom learning and an antidote for "vocabulary dormancy" // The Language Learning Journal. – 2000. – Vol. 21. – P. 13–18. DOI: 10.1080/09571730085200051; Ding Q. Study on Dormancy of Words and Causes of Their Activation // Educational Theory and Management in Higher Education (ETMHS). – 2018. – P. 1–5. DOI: 10.23977/etmhs.2018.29167.

3) texnik va ilmiy atamalar;

4) dialektal soʻzlar.

Soʻzligi maʼlum bir mezon asosida tartiblangan, oʻquv-uslubiy talabga javob beradigan, taʼlim oluvchining kommunikativ kompetensiyasini shakllantirish uchun xizmat qiladigan, maʼlumotni tezkor va qulay taqdim etishga moʻljallangan antroposentrik vositaga oʻquv lugʻati deyiladi²⁴. “Nofaol soʻz” va “oʻquv lugʻati” tushunchasi asosida nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati mohiyatini quyidagicha izohlash mumkin. Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati yuqori darajadagi lingvistik bilimni talab qiladigan leksik birlikni qamrab oladi va kam qoʻllanuvchi yoki maxsus kontekst uchun xoslangan murakkab soʻzni tushuntirishga xizmat qiladi. *Demak, nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati – yuqori darajadagi lingvistik taʼlim uchun xoslangan noyob, kam qoʻllanuvchi soʻzni tushuntirish orqali til oʻrganuvchining kommunikativ kompetensiyasini rivojlantirishga xizmat qiluvchi lingvodidaktik vosita.* Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati umumiy lugʻatlar tizimida maxsus, foydalanuvchi ehtiyojiga moslangan izohli lugʻat kategoriyasiga kiradi.

Birinchi bobning “*Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻatining dolzarbligi va ahamiyati*” deb nomlangan ikkinchi faslida lugʻatning oʻquvchida mazmunli nutqiy va savodxonlik kompetensiyasini rivojlantiruvchi muhim taʼlim vositasi sifatida dolzarbligi hamda fan va taʼlim tizimidagi ahamiyati izohlangan.

Matnni tushunish, oʻquvchining oʻqib tushunish darajasi uning lingvistik darajasi bilan toʻgʻri proporsional. Yaʼni, oʻquvchining lugʻat boyligi va lingvistik bilimlari (soʻz boyligi, grammatikani tushunish, murakkab tuzilmalarni anglash) qanchalik yuqori boʻlsa, uning matnni oʻqib tushunish qobiliyati ham shunchalik yaxshi boʻladi. Tadqiqotlar natijasiga koʻra²⁵, murakkab yoki kam ishlatiladigan soʻzlar bilan tanish boʻlish – oʻquvchining yuqori darajadagi bilimlarni oʻzlashtirishi asosi, shuningdek, 3000 soʻzdan ortiq leksik fondga ega boʻlish oʻqib tushunish darajasini yaxshilaydi. Demak, soʻz boyligi lingvistik taʼlim uchun markaziy element sifatida nafaqat oʻqib tushunish qobiliyatini rivojlantiradi, balki oʻquvchini intellektual va hayotiy muammolarni yechishga tayyorlaydi. Bu pirovard natija maktab taʼlimidan kutilayotgan ijtimoiy buyurtmaning asosi sanaladi.

Dunyo lingvodidaktikasida (lingvistik taʼlim metodologiyasida) til oʻqitish bosqichiga mos grammatik tushuncha va leksik birliklar darajalab chiqilgan²⁶. Har bir daraja uchun xoslangan maxsus lugʻat oʻquvchining tilni tizimli oʻrganishiga yordam beradi. Bu tizimda nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati akademik, ilmiy va texnik soʻzlarni tushuntirishga moʻljallangani, murakkab semantik izohlarni qamrab olgani sabab yuqori bosqich lugʻati hisoblanadi. Bunday lugʻatga “Oxford Advanced Learner’s Dictionary”, “Collins COBUILD Advanced English Dictionary”, “Merriam-Webster’s Advanced Learner’s Dictionary” kabilarni misol keltirish

²⁴ Mengliyev B. va b. Leksikografiya va terminografiya: maʼlumotlar bazasi va semantizatsiyasi. Jamoaviy monografiya. – Toshkent, 2024. – B.154.

²⁵ Laraba S. The Influence of Vocabulary Knowledge on Reading Comprehension Achievements // *Revue des Sciences Humaines*. – 2010. – Vol. 21. – P. 137–146; Zhang L., Anual S. The Role of Vocabulary in Reading Comprehension // *RELIC Journal*. – 2008. – Vol. 39, № 1. – P. 51–76. DOI: 10.1177/0033688208091140.

²⁶ Требования по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение / Н. П. Андрюшина и др. – 2-е изд. – Москва; СПб.: Златоуст, 2009.

mumkin. Bu lug‘at turi o‘quvchini murakkab ilmiy, badiiy, texnik matnni tushunish va rasmiy muloqotga tayyorlaydigan asosiy resurs sifatida ahamiyatli.

Shunday qilib, nafaol so‘zlar o‘quv lug‘ati ta’lim tizimida quyidagilarda ahamiyatli:

1) *lingvistik boylikni oshiradi*. Nafaol so‘zlarni o‘rganish o‘quvchining lug‘at boyligini kengaytiradi va murakkab ilmiy, badiiy, texnik matnni tushunish ko‘nikmasini oshiradi. Bu o‘z navbatida, o‘quvchining mantiqiy fikrlashi hamda o‘qish va yozish savodxonligini yuqori darajaga olib chiqadi;

2) *tilni tizimli o‘rganishni ta’minlaydi*. Nafaol so‘zlar o‘quv lug‘ati o‘quvchining lingvistik bilimlarini bosqichma-bosqich rivojlantiradi. Bu tilni o‘rganish jarayonini samarali va tizimli qiladi.

3) *baholashni qulaylashtiradi*. Til o‘qitish va baholashda bu lug‘at o‘qituvchi uchun ham qulay vosita bo‘ladi. O‘quvchining lingvistik darajasini aniqlashda nafaol so‘zlarni tushunish natijalari aniqroq baholash imkonini beradi.

Quyida nafaol so‘zlar o‘quv lug‘atining boshqa ahamiyatli jihatlarini ko‘rib chiqamiz:

1) **tarjimashunoslikda**: tarjimonga murakkab va kam ishlatiladigan so‘zlarning aniq ma’nosini topishda yordam beradi. Bu, ayniqsa, ilmiy va tarixiy asarlarni tarjima qilishda o‘ta zarur. Bunday lug‘at murakkab leksikani tizimlashtirib, aniq izohlab, tarjimon uchun qulaylik yaratadi, shuningdek tizimlashtirilgan noyob so‘zlar tarjima dasturi uchun ham qulay resurs bo‘la oladi;

2) **ilmiy tadqiqotlarda**: ilmiy izlanishlar uchun tilshunoslik va adabiyotshunoslikda chuqur tahlil asosida yangi ilmiy xulosa chiqarishda qulay manba bo‘ladi. Jumladan, lug‘at tilning tarixiy taraqqiyoti, leksik-semantik o‘zgarishi, morfologik va fonetik evolyutsiyasini tahlil qilish uchun tadqiqot obyekti sifatida ko‘rilishi mumkin. Shuningdek, yangi semantik hodisalarni tartibga solishi bilan leksik muvozanatni me’yorlashtirishga xizmat qiladi.

Birinchi bobning “*Nafaol so‘zlar o‘quv lug‘atini tuzishning metodologik asoslari*” deb nomlangan uchinchi faslida tadqiqotni nazariy va amaliy jihatdan izchil, tizimli va samarali amalga oshirilishini ta’minlovchi tamoyillar bayon etilgan.

Ilmiy tadqiqot metodologiyasi haqida tushunchalarni izohlovchi qo‘llanmalarda²⁷ tadqiqot ishining metodologik asosi quyidagi bosqichlarda aniqlanishi keltirilgan:

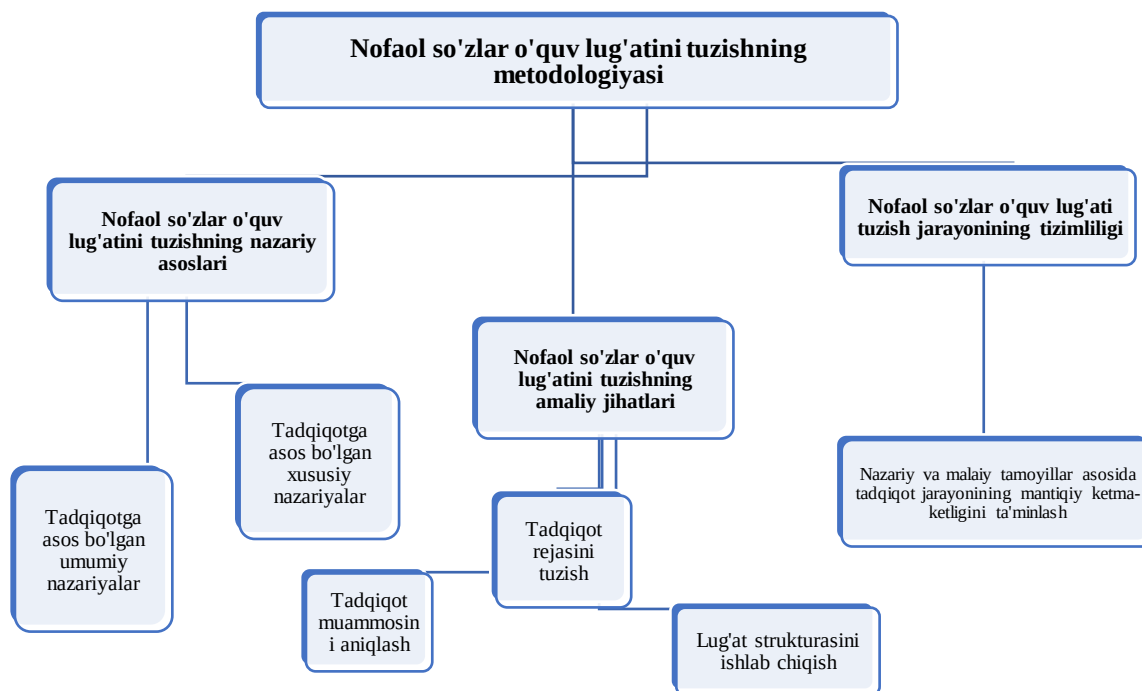
– **tadqiqotning nazariy asoslari**. Ilmiy izlanish yo‘nalishini belgilovchi nazariy tamoyil, tushuncha va paradigmalar yig‘indisi.

– **tadqiqotni amalga oshirishning amaliy jihatlar**. Muammoning ilmiy-relevanti aniqlanadi, maqsad va metodlar asosida rejalashtiriladi, hamda natijaning reproduksiyasi ta’minlanadi.

– **tadqiqotning tizimlili**gi. Ilmiy izlanish mantiqiy izchil, bosqichma-bosqich va metodologik uzviylik asosida olib boriladi.

²⁷ Kothari C. R. Research Methodology: Methods and Techniques. – 2nd ed. – New Delhi: New Age International Publishers, 2004; Kumar R. Research Methodology: A Step-by-Step Guide for Beginners. – 3rd ed. – London: SAGE Publications, 2011; Ne‘matov H., Mengliyev B., Hamroyeva Sh. Tilshunoslikning metodologik masalalari. – Toshkent, 2020.

Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻatini tuzishning metodologik asoslari jarayonning maqsadi, vazifasi, nazariy tayanchi va amaliy yoʻnalishini tizimlashtiradi hamda ilmiy tamoyil, tushuncha va paradigmalar asosida muammoga amaliy yondashish bosqichlarini mantiqiy ketma-ketlikda boshqaradi. Quyidagi rasmda bu bosqichlar ketma-ketligi vizual shaklda tushuntirilgan:



1-chizma. Lugʻat tuzishning metodologik asoslari

“Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻatiga soʻz tanlash tajribasi” deb nomlangan ikkinchi bobida nofaol leksik birlikni oʻquv lugʻatiga kiritish mezonlari, soʻz tanlash tamoyil va manbalarining ilmiy metodik asoslari aniqlangan. Bobning “*Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻatiga soʻz tanlashning lingvistik mezonlari*” nomli birinchi fasli nofaol leksikani aniqlash va tasniflash masalasiga bagʻishlangan.

Lingvistik yondashuvda nofaol leksik birlik qoʻllanish davri va doirasi chegaralangan soʻz sifatida qaraladi. Dialektizm, etnografizm, nofaol neologizm, tarixiy-badiiy soʻz, sohaviy terminlar maxsus kontekstga xoslanishi sabab kundalik nutqda yetarli darajada ishlatilmaydi.

Lingvodidaktik kontekstda nofaol soʻz oʻquvchi tomonidan qabul qilingan (reseptiv), ammo foydalanilmaydigan (produktiv)²⁸ lugʻat birligi hisoblanadi. Oʻquvchi bunday soʻzga matnni oʻqish va tinglash jarayonida duch keladi, ammo kognitiv yuklama hamda uslubiy xoslanish sabab oʻgzaki va yozma nutqida foydalanmaydi.

Taʼlim kontekstida lingvistik va lingvodidaktik tahlil kesishmasida nofaol soʻz – qoʻllanish davri va doirasi chegaralangan, semantik murakkabligi sabab faol

²⁸ Daniels J. Intensive language work as a catalyst for classroom learning and an antidote for “vocabulary dormancy” // The Language Learning Journal. – 2000. – Vol. 21. – P. 13–18. DOI: 10.1080/09571730085200051.

kommunikatsiya qilinmaydigan, o'quvchi tomonidan reseptiv darajada idrok qilingan leksik birlik sifatida talqin qilinadi.

Lingvodidaktik maqsadda nafaol leksik birlikni tanlash va lug'atda tizimlashtirish so'zning: 1) idrok qilinish darajasi; 2) foydalanish chastotasi tahliliga asoslanish kabi mezonlar orqali amalga oshiriladi. So'zning semantik tarkibi, fonetik tuzilishi va morfologik shakllanishi o'quvchining lingvistik kompetensiyasiga ko'ra qabul qilinadi. Murakkab fonetik va semantik strukturaga ega birlik kognitiv yuklama sabab muloqotda kam qo'llanib nafaol leksik fondga saqlanadi. Bu holat kognitiv yuklamali birlikning *fonetik, semantik murakkabligi va so'z uzunligiga* ko'ra tanlash imkoniyatini ko'rsatadi. So'zning foydalanish chastotasi tahlili mezonining kommunikativ faollik darajasini obyektiv tarzda belgilash imkonini beruvchi ishonchli usul.

Ta'lim kontekstida leksik birliklarning nafaollik darajasini aniqlashda quyidagi lingvodidaktik yondashuvlarga asoslandik:

1. *Idrok etish murakkabligi mezon*. Bunda birlikning fonetik, morfologik va semantik tuzilishi o'quvchining kognitiv yuklamasiga ta'siriga ko'ra tahlil qilinadi. So'zning idrokiga quyidagi omillar ta'sir ko'rsatadi:

a) *fonetik-akustik murakkablik*. So'z tarkibida qator unli va undoshlar kombinatsiyasi; qator keluvchi undoshlar (masalan, *endshpil, adsorbsiya*) talaffuz va eslab qolishda qiyinchilik tug'diradi. Natijada "vocabulary dormancy" (lug'at mudroqligi) hodisasi yuzaga kelib, so'z tushunarli bo'lsa-da, faol nutqqa chiqmaydi.

b) *struktur murakkablik*. Tarkibida "agro-", "anti-", "bio-" kabi o'zlashgan komponentlar mavjud bo'lgan yoki morfofonetik murakkab qo'shma so'zlar (*arzandayi-kiromanda, dakkam-dukkam*) talaffuzi qiyinligi sabab nafaol qatlamga o'tadi.

c) *semantik murakkablik*. So'z sememasi tarkibida ifoda semasining (uslubiy bo'yoq, shaxsiy munosabat, tor doiradagi qo'llanish) mavjudligi uning nafaollashuviga sabab bo'ladi. Bunda leksemani semalarga ajratish orqali amalga oshiriladigan komponent tahlil usuli samarali hisoblanadi.

2. *Foydalanish chastotasi mezon* (statistik-korpus tahlili). Bu mezon so'zning matnda qo'llanish davriyligini matematik-statistik usullar bilan aniqlashga asoslanadi.

Katta hajmdagi matnlar massivida (gazeta, badiiy adabiyot, blogpostlar) so'zlar chastotasini tahlil qilishda Zipf–Pareto fraktal usulidan foydalanilinish mumkin. Amaliy tadqiqotlarda fraktal tahlil uchun katta hajmdagi turli mavzulardagi matn korpusi talab qilinadi. O'zbek tilida mavjud elektron korpuslar leksik birlik darajasini aniqlash imkoniyatini to'liq amalga oshirolmasa-da, xususiy tadqiqot asosida empirik tahlilga ko'ra so'z darajasini aniqlash mumkin. Shunday kichik xususiy tadqiqot natijasi empirik xususiyatga ega bo'lsa-da, lingvistik jihatdan muhim xulosaga kelishimizga asos bo'ldi. Tahlil qilingan matnda chastotasi past so'zlar (C2 darajasi) aniqlandi: bu so'zlar matnda eng kam uchradi, talaffuzi murakkab va uslubiy bo'yoqdor – *lichinka, ammoq, xipcha, payqamoq, kovak, razm solmoq, shibbalamoq, bo'g'ot* kabilar. Natija Zipf–Pareto fraktal tahlili matematik aniqlikda so'zlarning uchrash chastotasini belgiladi va so'zning

foydalanish chastotasi bilan lingvistik xususiyat (fonetik va semantik murakkablik) orasidagi bog‘liqlikni ko‘rsatdi. Tahlil korpus cheklovlariga qaramay, nafaol leksik birliklarni aniqlashda mantiqiy va ilmiy asos bo‘lib xizmat qildi.

Nafaol so‘zni aniqlashda tayaniladigan mezonlar til o‘qitish, leksikografiya, psixolingvistika, korpus lingvistikasi kabi sohalarda ilmiy tadqiqotlar uchun asos bo‘la oladi. Jumladan, so‘zning idrok qilinishi, fonetik va semantik jihatdan murakkab leksika inson ongida qanchalik samarali saqlanishi va tushunilishi psixolingvistik tadqiqotlar muammosi sifatida qaraladi. Shuningdek, til o‘qitish va leksikografiya sohasida o‘ziga xos qulaylik va afzallik yaratadi. Leksikograf so‘zni idrok qilinish holati va qo‘llanilish chastotasi asosida darajali lug‘at, jumladan, nafaol so‘zlar lug‘atini tuzish imkoniga ega bo‘ladi. Til o‘qitishni tizimlashtiradi, ya‘ni jarayonni o‘quvchining lingvistik kompetensiyasiga mos so‘zni tanlashdan boshlab, daraja oshgan sari tushunish qiyin so‘zga o‘tishni tashkil qiladi.

Ikkinchi bobning *“Nafaol so‘zlar o‘quv lug‘atiga so‘z tanlashning leksikografik tamoyillari”* deb nomlangan ikkinchi faslida lug‘atga so‘z tanlashning nazariy-metodologik asoslari yoritilgan.

Lug‘at tuzish – bu murakkab va ko‘p bosqichli jarayon sifatida o‘ziga xos yondashuv va bilim talab qiladi. Lug‘at yaratishda dastlab so‘zni tanlash amalga oshiriladi, ya‘ni qaysi so‘z lug‘atga kiritilishi kerakligi belgilanadi. Bu jarayon jamoaviy ishni talab qiladi. Lug‘atning hajmi va maqsadiga qarab, so‘z tanlovi keng yoki cheklangan bo‘lishi mumkin. Lug‘atchilikda so‘z tanlash jarayoni ko‘p jihatdan subyektiv va shu bilan birga nazariy-empirik tahlilga asoslangan bo‘lsa-da, jarayon uchun umumiy va xususiy tamoyillar mavjud.

O‘quv lug‘ati uchun so‘z tanlash borasidagi tadqiqotlarni tahlil qilar ekanmiz²⁹, lug‘at uchun leksik birlik:

– *tilning diaxron va sinxron o‘zgarishini hisobga olish;*

– *ilmiy- empirik asoslanganlik;*

– *pragmatik yondashilganlik;*

– *etnomadaniy xususiyatni hisobga olish;*

– *pedagogik-didaktik muvofiqlik kabi umumiy metodologik tamoyillarga asoslanib tanlanishi aniqlandi.* Leksik birlik tanlovida bu umumiy tamoyillar bilan birga lug‘at turidan kelib chiqadigan xususiy tamoyillar ham mavjud.

Nafaol so‘zning lingvistik tipologiyasi (dialektizm, etnografizm, tarixiy-badiiy so‘zlar, nafaol neologizm, sohaviy termin) asosida shakllanuvchi leksik reaktualizatsiya, sinonimlar qatori va ekvivalentlik tahlili, adabiy kontekstual tahlil, tushunilishi qiyin so‘zlarni qamrab olish kabi xususiy leksikografik tanlov tamoyillariga tayanishni taqozo etadi.

²⁹ Мирханова Г.Р. Ўзбек тилининг синонимлар ўқув изоҳли луғатини тузишнинг лингвистик асослари: Филол.фанлари бўйича фалсафа доктори (Phd)...дисс. – Бухоро, 2022; Раҳматова З.Х. Мактабгача ёшдаги болалар нутқини ўстиришнинг лингвистик асослари. Филол. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс. – Қарши, 2021; Eshboyev Q.B. So‘zlararo darajalanish o‘quv lug‘atini tuzish asoslari. Filol. fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)...diss. – Andijon, 2022.

Ikkinchi bobning “*Nofaol so‘zlar o‘quv lug‘atiga so‘z tanlash manbalari*” deb nomlangan uchinchi faslida leksik birlik tanlovi uchun asosiy lingvistik manba va materiallar to‘plami tahlili berilgan.

Lug‘at loyihasini amalga oshirish katta hajmdagi til materiallarini yig‘ish, saqlash va qayta ishlashni talab qiladi. Manbalar yozma matn, so‘zlashuv nutqi, ma’lumotnoma va leksikografik adabiyotlar bo‘lishi mumkin.³⁰ Demak, lug‘at yaratishda keng ko‘lamli manbalarga tayanish leksik birlikning ma’nosi, qo‘llanilishi va uslubiy xususiyatini aniq tahlil qilish imkonini beradi. Shunga ko‘ra, 1) yozma; 2) og‘zaki; 3) ma’lumotnoma va leksikografik adabiyotlar; 4) elektron matn korpusi kabi manbalarni sanash mumkin.

Lug‘at materiali uchun manba tanlashda asosiy omil uning funksiyasi, foydalanuvchi ehtiyoji, qo‘llash maqsadi bilan bog‘liq. Har bir lug‘at muayyan maqsadga yo‘naltirilgan bo‘lib, unga leksik birlik tanlanishi, tasniflanishi va tavsifi lug‘atning qanday foydalanuvchi uchun mo‘ljallanganiga bog‘liq.

Nofaol so‘zlar o‘quv lug‘atining maqsadi talabiga ko‘ra, so‘z tanlashda nofaol leksikani aniqlash uchun *tarixiy yozma yodgorliklar, mumtoz adabiyot namunalari, dialektal va etnografik manbalar, folklor va og‘zaki ijod, diniy-marosim matnlari, maxsus adabiyotlar, elektron matn korpusi kabi* manbalarga tayaniladi.

O‘quv lug‘atiga nofaol leksik birlik tanlovida leksikografik tadqiqotlar nazariy asosni taqdim qilsa, mavjud leksikografik mahsulotlar amaliy manba sifatida xizmat qiladi. Masalan, o‘rta maktab o‘quvchilari uchun mo‘ljallangan “O‘zbek tilining eskirgan so‘zlar o‘quv lug‘ati”³¹, turli xalqlar tarixi madaniyati, qadimgi dunyo va o‘rta asrlar tarixi, yangi va eng yangi tarixga oid yozma manbalar asosida tuzilgan “Tarix atamalarining qisqacha izohli lug‘ati”³² bir necha tilli lug‘at va boshqa leksikografik ishlar nofaol so‘z tanlovida amaliy manba sirasiga kiradi.

“Nofaol so‘zlar o‘quv lug‘ati maqolalarida izoh belgilari, semantizatsiya va illyustrativ misollar tanlash muammosi” deb nomlangan uchinchi bobida lug‘at so‘zligida izoh belgilarining berilishi, semantizatsiya jarayoni va illyustrativ misollar tanlash muammolari tahlil qilinadi. Bobning “*Nofaol so‘zlar o‘quv lug‘ati so‘zligida izoh belgilarini berish va tartiblash qoidalari*” nomli birinchi faslida izoh belgisining berilishi va tartiblash jarayonining ilmiy-metodik asoslari tahlilga tortiladi.

Lug‘atda foydalanuvchi uchun so‘zning grammatik xususiyati izoh belgilarini berish va tartiblash orqali tanishtiriladi. Izoh belgilari so‘zning etimologik, grammatik, uslubiy (помера) xususiyatlariga qarab belgilanadi va lug‘at tuzilishida til tizimining muhim ma’lumot manbasi sifatida baholanadi. Shu sababdan izohli lug‘at nafaqat so‘zlarning ro‘yxati, balki til tizimining yaxlit modelini ifoda etuvchi ilmiy manba bo‘lib xizmat qiladi.

³⁰ Дубичинский В.В. Теоретическая и практическая лексикография. – Вена – Харьков, 1998. – С. 100

³¹ Norxo‘jaeva X. “O‘zbek tilining eskirgan so‘zlari o‘quv lug‘ati”(maktab o‘quvchilari uchun) – Qarshi, 2006.

³² Qayumova N.M. Tarix atamalarining qisqacha izohli lug‘ati (o‘zbek-rus-ingliz-nemis tillarida). – Buxoro: Sadridin Salim Buxoriy, 2024.

O'quv lug'atini tuzish metodologiyasida lug'atning qaysi til birligi haqida ma'lumot berishi va uni qanday darajada chuqur tahlil qilinishi lozimligini aniqlash muhim. Lug'at so'zligida izoh belgilarini berish va tartiblashda o'quv lug'atining asosiy vazifalaridan didaktik, tasniflovchi, axborot va me'yorlashtiruvchi kabilarga e'tibor berish lozim. Jumladan, bunda axborot beruvchi vazifasiga asoslanib leksik birlik ma'nosi paradigmatic, sintagmatic qulay shaklda berilsa, tasniflovchi vazifasi asosida leksik birlikning tushunilishi va o'zlashtirilishi tizimlashtirilsa, me'yorlashtiruvchi vazifasi asosida leksik birlik belgilangan til me'yoriga muvofiq taqdim etilishi lozim. O'quv lug'ati so'zligida izoh belgilarining berilishi o'quv jarayoni va dasturining maqsadiga mos holda o'quvchisining lingvistik kompetensiyaga asoslanadi. Lug'atda izoh belgilarining berilishi leksikografning adabiy tilning ishlashi, lug'aviy tarkibning qatlamlanishi haqidagi qarashlarini aks ettiradi hamda tanlangan tavsif obyekti (lug'at tarkibining chegaralari) bilan bevosita bog'liq. Ya'ni izoh belgilarining ayrimini lug'at maqolasiga kiritish yoki kiritmaslik to'g'risidagi qaror muallifning niyatiga, lug'atning mo'ljallangan auditoriyasiga, iqtisodiy omilga va lug'atning maqsadiga bog'liq.

Lug'at so'zligining izoh belgilari – bosh so'zning muayyan funksional uslubga tegishli ekanligini, uning adabiy til chegarasiga nisbatan o'rnini, ekspressiv-baholovchi konnotatsiyasini, shuningdek, u ma'lum bilim sohasi yoki amaliy faoliyatda termin sifatida ishlatilishini ko'rsatadigan shartli qisqartmalar tizimi.

Nofaol so'zlar o'quv lug'atida keltirilgan leksik birlik semantik murakkabligi, kontekstual chegaralanishi va funksional-ekspressiv xususiyati jihatidan o'ziga xosligi sabab izohlari nafaqat ma'no qatlamini ochib berishi, balki so'zning tarixiy taraqqiyoti, sohaviy qo'llanishi va stilistik konnotatsiyasini ham yoritishi lozim. Shu fikrlar asosida lug'at so'zligida izoh belgilarini *[bosh so'z] – [etimologik belgi] – [grammatik belgi] – [uslubiy belgi] – [semantik belgi] – [izoh]* tartibida berilishini tavsiya etamiz. Izoh belgilari tizimini aniq belgilash – foydalanuvchining leksik birlikning semantik, uslubiy va grammatik jihatini to'liq tushunish imkoniyatini oshiradi, lug'atni til tizimining yaxlit modelini ifodalovchi ilmiy manbaga aylantiradi.

Uchinchi bobning *“Nofaol so'zlar o'quv lug'ati so'zligida so'z ma'nolarini izohlash tamoyillari”* deb nomlangan ikkinchi faslida bosh so'z va uning ma'nosini belgilash va qayd etish usullari tahlil qilingan.

Izoh(semantizatsiya) – leksemaning lug'aviy ma'nosi, turli nutqiy qurshovda voqelanganda matn bilan bog'liq holda yuzaga chiqadigan har bir ma'no sharhi. Izohli lug'atda so'z ma'nosining bir necha turi – ko'chma, terminologik, frazeologik ma'nolar beriladi.³³

Lug'atning maqsadli auditoriyasi – so'zni izohlashda muhim omil. Masalan, o'quv lug'ati misolida:

³³ Бахриддинова Б.М. Ўзбекистонда ўқув луғатчилиги: лингвистик асослари, тарихи ва истиқболлари: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. – Самарканд, 2020. – В. 59.

- bolalar lugʻatlari rangli rasm va grafik taʼriflarga koʻproq tayanadi;
- oʻrta darajadagi lingvistik taʼlim uchun xoslangan lugʻatda izoh soʻzning sinonim va antonimini koʻrsatishi, kontekstda qanday qoʻllanilishini tushuntirishi kerak;

- yuqori darajadagi lingvistik taʼlim uchun xoslangan lugʻatda foydalanuvchi turli lingvistik kontekstni anglay olishi, akademik tilda soʻzlash imkoniyatiga ega boʻlishi uchun mavhum va terminologik soʻzlarni toʻgʻri taʼriflash uchun mantiqiy tahlil va aniq tushuntirishdan foydalanish kerak.

Bunda lugʻat maqsadidan kelib chiqib soʻz maʼnosini izohlashning ikki asosiy yoʻnalishi koʻzga tashlanadi:

1. Lingvosentrik (leksik-semantik) yondashuv – soʻzning lugʻaviy maʼnosi uning semantik komponentlarini tahlil qilish orqali aniqlanadi;

2. Antroposentrik yondashuv – soʻzning izohi foydalanuvchi ehtiyojini hisobga olgan holda beriladi. Jumladan, oʻquv lugʻati – antroposentrik yondashuvga asoslangan lingvodidaktik resurs sifatida semantik izohni inson tajribasi bilan bogʻlagan holda tushuntiradi.

Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati maqsadidan kelib chiqib soʻz maʼnosini izohlashda *aniqlik, ixchamlik, grammatik uygʻunlik, semantik bogʻliqlik* tamoyillari asosida:

- taʼrif (definitsiya);
- soʻzning paradigmatic munosabatini hisobga olish;
- koʻrgazmali-illyustrativ (ostensiv);
- tarjima qilish;
- soʻz tarkibini tahlil qilish;
- lingvokulturologik taʼrif berish usullaridan foydalaniladi. Bunda qaysi izoh turini tanlash leksik birlikning tipologik xususiyatiga bogʻliq.

Lugʻatda semantizatsiya jarayoni:

- soʻzning asosiy semantik mazmunini aniqlash;
- soʻzning semantik tarkibini tahlil qilish;
- soʻzning semantik maydon tarkibini aniqlash;
- izohlash turi va usulini tanlash;
- izohni lugʻat maqolasida rasmiylashtirish kabi bosqichlarda amalga oshiriladi.

2-jadval

Nofaol leksikani semantizatsiya qilishning konseptual modeli

	Soʻz maʼnosini izohlash bosqichlari	Soʻz maʼnosini izohlash tamoyillari	Soʻz maʼnosini izohlash turlari
1	soʻzning asosiy semantik mazmunini aniqlash;	aniqlik;	taʼrif (definitsiya);
2	soʻzning semantik tarkibini tahlil qilish;	ixchamlik;	soʻzning paradigmatic munosabatini hisobga olish;

3	soʻzning semantik maydon tarkibini aniqlash;	grammatik uygʻunlik;	koʻrgazmali-illyustrativ (ostensiv);
4	izohlash turi va usulini tanlash;	semantik bogʻliqlik.	tarjima qilish;
5	izohni lugʻat maqolasida rasmiylashtirish.		soʻz tarkibini tahlil qilish.

Soʻz maʼnosini izohlashda qatʼiy tamoyil va qoidalarga eʼtibor qaratish, lugʻatdan foydalanishda muammolarni kamaytiradi. Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati til oʻrganishda murakkab soʻzning semantik tafsilotini tushuntiruvchi resurs sifatida soʻz izohida leksikologiya, leksikografiya va lingvodidaktika sohasidagi bilimlarga tayanishni koʻzda tutadi.

Uchinchi bobning *“Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati soʻzligi uchun illyustrativ misollar tanlash tamoyillari”* deb nomlangan uchinchi faslida oʻquv lugʻati uchun illyustrativ misollar tanlashning nazariy-metodik asoslari tahlil qilingan.

Ilyustrativ misol soʻz izohidan keyin berilgani bilan oldingi qismlarning belgilangan talab asosida kitilganini, grammatik va uslubiy belgilarning toʻgʻriligini, soʻz maʼnolarining aniq tartiblab, izohlanganini tasdiqlash maqsadida kiritiladi. Shu sabab illyustrativ misollar lugʻat maqolasining tarkibiy tuzilishida muhim oʻrin tutib, lingvistik qoidalar, semantik struktura va uslubiy xususiyatlarning real misollar orqali tasdiqlanishiga xizmat qiladi.

Lugʻat illyustratsiyasi – soʻzning semantik va grammatik xususiyatiga qoʻshimcha tavsif beradigan uning qoʻllanish doirasini aniqlashtiradigan vizual vosita³⁴. Lugʻatda illyustrativ misol ikki asosiy vazifani bajaradi:

– **soʻzning mavjudligini isbotlash** – tarixiy va akademik lugʻatdagi illyustrativ misol soʻz yoki iboraning real til amaliyotida mavjudligini koʻrsatib beradi.

– **soʻzning kontekstdagi maʼnosini tushuntirish** – foydalanuvchini maʼlum kommunikativ vaziyat bilan bogʻlaydi va soʻzning semantik, morfologik, sintaktik, stilistik hamda madaniy qirrasiga doir qoʻshimcha maʼlumot berish orqali til oʻrganishni qulaylashtiradi. Shu bois illyustrativ misol lugʻat maqolasida ilmiy-tasviriy dalil sifatida ham, pedagogik vosita sifatida ham ahamiyatga ega.

L.V.Kopetskiy slavyan tillari boʻyicha tarjima lugʻatlari haqida maqolasida ikki asosiy illyustratsiya usulini koʻrsatadi:

1. *Iqtibos keltirish* (цитация): asosan katta akademik lugʻat uchun xos boʻlib, iqtiboslar asosan, ilmiy, badiiy, publitsistik asarlardan olinadi va soʻzni hujjatlashtirish, aniq kontekstda qoʻllanishini koʻrsatish maqsadida beriladi;

2. *Namuna keltirish* (экземплификация): soʻz birikmalari yoki qisqa gaplar shaklida lugʻatshunos tomonidan yaratilib, soʻzning tabiiy kontekstda ishlatilishini koʻrsatish maqsadida lugʻatda beriladi³⁵. Bundan, *iqtibos keltirish*

³⁴ Бахриддинова Б.М. Ўзбекистонда ўқув луғатчилиги: лингвистик асослари, тарихи ва истиқболлари: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. – Самарқанд, 2020.– В. 60.

³⁵ Копецкий Л.В. Двухязычный словарь славянских языков. (На материале русско-чешского и чешско-русского словарей). – Вopr. яз. 1958, кн. 3, с. 76 – 89.

soʻzning manbada mavjudligi va ishlatilishini koʻrsatsa, *namuna keltirish* soʻzning tipik kontekstda qanday ishlatilishini koʻrsatishi kelib chiqadi.

Oʻquv lugʻati uchun illyustrativ misollar:

– meʼyoriylik va tabiiylik (til meʼyorlariga mos, real kontekstda ishlatiladigan);

– izohli va tushuntiruvchi (maʼno va qoʻllanilishini aniq koʻrsatadigan);

– aniqlik va qulaylik (oson tushuniladigan, ortiqcha murakkabliksiz) tamoyillari asosida berilishi kerak.

Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati soʻzligida illyustrativ misol tanlashning ham lugʻat qamrovi va foydalanuvchi ehtiyoji nuqtayi nazaridan oʻzi xos tamoyillari mavjud. Lugʻatga tanlanadigan illyustrativ misollar:

1) tabiiy va meʼyoriy boʻlishi;

2) foydalanuvchiga tushunarli boʻlishi;

3) soʻzning maʼnosini aniq ochib berishi;

4) tarixiy, ilmiy va shevaga oid soʻzlar kontekstga mos misollar bilan berilishi;

5) misollar ishonchli manbalardan olinishi (adabiyotlar, ilmiy maqolalar, korpus lingvistikasi, tarixiy hujjatlar va boshqalar) kerak.

Oʻquv lugʻatchiligida semantizatsiya masalalari bilan bir qatorda foydalanuvchi talabiga koʻra lugʻat dizayni ham ahamiyat kasb etmoqda. Bunday vaziyat foydalanuvchiga har tomonlama qulay dizayn va texnik talablarga ega lugʻatlar yaratish maqsadini yuzaga keltiradi. Bu esa, oʻz navbatida, lugʻatlarni foydalanuvchi uchun oʻqishga qulay, mazmunan tartibli va texnik jihatdan aniq ishlab chiqilishini talab qiladi. Oʻzbek oʻquv leksikografiyasida lugʻatning dizayni va texnik masalalari alohida tadqiq qilinmagan. Koʻpgina oʻquv lugʻatlarining tuzilishi va dizayn jihatlari rus hamda xalqaro leksikografiya tajribasiga asoslangan holda shakllantirilgan. Bu oʻzbek leksikografiyasida mustaqil ilmiy yondashuv sifatida lugʻat dizayni hamda tipografiyasiga oid tadqiqotlarni chuqurlashtirish zaruratini koʻrsatadi. Dunyo oʻquv lugʻatchiligida tipografik dizayn belgilarining aniq standarti mavjud emas, ammo lugʻat maqsadi va auditoriyasidan kelib chiqib umumiy dizayn belgilari qoʻllaniladi. Masalan, Collins COBUILD lugʻatida bosh soʻzlar katta harflarda qalin shriftda koʻk rang bilan ajratilgan, maʼno izohlari oddiy shriftda, illyustrativ misollar esa kursivda yozilgan³⁶. Umuman olganda, vizual belgi leksikografik qismlarni ajratish, tez tanib olish, belgilash orqali lugʻat matnini tushunishga yordam beradi. Demak, matnni tartiblashda qoʻllaniladigan belgi, shrift tanlovi, rangli ajratish, grafik

³⁶Collins COBUILD Advanced Learner's English Dictionary / University of Birmingham. – 4th ed. – London: HarperCollins Publishers, 2003.

elementlar va boshqa dizayn belgilarining tartibli berilishi lugʻat samaradorligini oshiradi.

Illyustrativ misol oʻquv lugʻati maqolasining ajralmas qismi, soʻzning maʼnosini aniq va tushunarli qilishga yordam beradi. Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati tarixiy, dialektal va ilmiy atamalarni oʻz ichiga olgani sababli illyustrativ misollar, asosan, aniq kontekstdan tanlanishi lozim. Bunda illyustrativ misol berishda iqtibos va namuna keltirish kabi usullardan lugʻat maqsadi va foydalanuvchi ehtiyojidan kelib chiqib tanlanadi. Shuningdek, lugʻat tuzishda axborotni tez va samarali qabul qilish imkonini beradigan shrift tanlovi, rang kodlari, makro- va mikrostrukturaning aniq ajratilishi, grafik elementlar kabi vizual dizayn va texnik talablarga rioya qilish undan foydalanish samaradorligini oshiradi.

XULOSA

Dissertatsiyada oʻzbek tilining nofaol soʻzlarining oʻquv maqsadida faollashtirish, oʻrgatish va tadqiq qilishga xizmat qiluvchi metodik, nazariy va amaliy asoslari oʻrganildi:

1. Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati – yuqori darajadagi lingvistik kompetensiyani shakllantirish uchun moʻljallangan lingvodidaktik vosita sifatida oʻzbek tili nofaol soʻzlarining semantik, madaniy, stilistik va funksional xususiyatini oʻquv jarayoniga integratsiyalashtiradi;

2. Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻati til taʼlimidagi asosiy muammolardan biri – oʻqish savodxonligi va lingvistik kompetensiya yetishmovchiligini bartaraf etishda asosiy resurs sifatida dolzarb. Shuningdek, bu lugʻat tilni bosqichma-bosqich oʻrgatish, oʻqitish va baholashda, tarjima va lingvistik tadqiqot ishlarida keng qoʻllanilishi mumkinligi bilan ahamiyatli;

3. Nofaol soʻzlar oʻquv lugʻatini tuzishning metodologik asoslari – tadqiqotning nazariy konsepsiyasini tizimli ravishda amaliy rejalashtirishga imkon beruvchi metodik yoʻriqnoma. Mazkur metodologik asos lugʻat strukturasi aniqlab, uni taʼlimga tatbiq etiladigan lingvodidaktik vosita sifatida shakllantirishga xizmat qiladi;

4. Nofaol soʻz – lingvistik kompetensiya doirasida reseptiv (qabul qilingan) tarzda mavjud, kommunikativ faoliyatda produktiv (foydalanilgan) holda ishtirok etmaydigan, ammo kontekstual sharoitda reseptiv jihatdan anglanadigan, qoʻllanish chastotasi past, tarixiy, arxaik, dialektal, yangi kirib kelgan va ixtisoslashgan (terminologik) leksik birlik.

5. Nofaol leksikani aniqlashda *soʻzning idrok darajasi, semantik murakkablik va foydalanish chastotasiga* asoslangan mezonlar birlikni lingvistik aniq tavsiflash, tasniflash va oʻquv lugʻati tarkibida tizimli rasmiylashtirish imkonini beradi.

6. O'quv lug'atiga leksik birlik umumiy leksikografik hamda lug'atning maqsad va auditoriya ehtiyojiga asoslangan xususiy tamoyillar asosida tanlanadi. Umumiy leksikografik tamoyillar har qanday lug'at turi uchun metodologik asos bo'lsa, ilmiylik (lingvistik asoslanganlik), pragmatiklik, didaktiklik, etnomadaniylik, qayta tiklanish (reaktualizatsiya), sinonimik va kontekstual tahlil kabi xususiy prinsiplar nafaol leksikani o'quv lug'ati uchun tanlash imkonini beradi.

7. Mavjud izohli, etimologik, dialektal va poetik lug'atlar, shuningdek, leksikografik tadqiqotlar, maktab darsligi va metodik qo'llanmalar "Nafaol so'zlar o'quv lug'ati"ning asosiy leksik manbasini tashkil etadi. Bundan tashqari, elektron matn korpusi, blog va normativ-huquqiy hujjatlarning lingvistik tahlili esa yangi kirib kelgan, ammo leksikografik rasmiylashmagan neologizmlarni aniqlash imkonini beradi.

8. Nafaol so'zlar o'quv lug'ati maqolasida izoh belgilarini berish va tartiblash leksikografik, lingvistik va didaktik nazariyalarga tayanadi. Mazkur izoh belgilari tizimi so'zlarning etimologiyasi, grammatik xususiyati, uslubiy o'ziga xosligi va hududiy qo'llanilish doirasini aniq ifodalaydi. Bu belgilar orqali lug'at foydalanuvchisi har bir leksik birlikning tarixiy, uslubiy, ijtimoiy va ma'naviy o'rnini aniqlash bilan birga lingvistik ma'lumotga ega bo'ladi.

9. O'quv lug'ati maqolasida so'z ma'nolarini izohlashda lug'at maqsadi va auditoriya ehtiyojidan kelib chiqib, tahliliy, sinonimik, ko'rgazmali, so'z tarkibini tahlil qilish, tarjima qilish, lingvokulturologik kabi usullardan foydalaniladi. Har bir so'zning denotativ, konnotativ, assotsiativ, funksional ma'nosi aniqlanib, semantik mazmun paradigmatic va sintagmatic, iyerarxik munosabatlar asosida izohlanishi kerak.

10. O'quv lug'atida so'z ma'nosini izohlashda aniqlik (ma'noning aniq semantik tahlili) yagona grammatik shakllilik (izohlanayotgan so'z va ta'rifning bir xil grammatik shaklda bo'lishi), semantik bog'liqlik (so'z ma'nolari orasida mantiqiy bog'liqlikka tayanish) va ixchamlik (ta'rifning yetarli leksik birlik orqali mazmunan to'liq va ravon berilishi) tamoyillariga tayanish zarur.

11. Nafaol so'zlar o'quv lug'ati uchun tanlanadigan illyustrativ misollar: tabiiy va me'yoriy bo'lishi, foydalanuvchiga tushunarli bo'lishi, so'zning ma'nosini aniq ochib berishi, tarixiy, ilmiy va shevaga oid so'zlar kontekstga mos misollar bilan berilishi kerak. Misollar lug'at tarkibidagi tarixiy, dialektal va maxsus so'zlar uchun korpus, darslik, badiiy matn kabi ishonchli manbalardan olinishi zarur.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/2025.27.12.Fil.40.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ НАВОЙСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ**

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ ИМЕНИ АЛИШЕРА НАВОИ**

САИДОВА КАМОЛА ХАЛИМ КИЗИ

**ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ СОСТАВЛЕНИЯ УЧЕБНОГО
СЛОВАРЯ ПАССИВНОЙ ЛЕКСИКИ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА**

10.00.01 – Узбекский язык

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам

Навои – 2026

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей Аттестационной Комиссии при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан за № B2025.2.PhD/Fil6011

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои.

Автореферат диссертации размещен на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) на веб-странице Научного совета (www.navdu.uz) и на Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» (www.ziynet.uz).

Научный руководитель:

Менглиев Бахтиёр Ражабович
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты:

Давлатова Раъно Хайдаровна
доктор филологических наук, профессор
Суюнов Баходир Турдиевич
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация:

Каршинский государственный университет

Защита диссертации состоится “___” _____ 2026 года в _____ часов на заседании Научного совета DSc.03/2025.27.12.Fil.40.01 по присуждению ученых степеней при Навоийском государственном университете (Адрес: 210100, г. Навои, улица Ибн Сина, 45. Тел.: +99 879 225-07-32; факс: +99 879 225-19-71; e-mail: info@nspi.uz). Навоийский государственный университет, Главное здание, актовый зал.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Навоийского государственного университета (зарегистрирована за № _____). (Адрес: 210100, г. Навои, улица Ибн Сина, 45. Тел.: +99 879 225-07-32; факс: +99 879 225-19-71; e-mail: info@nspi.uz).

Автореферат диссертации разослан “___” _____ 2026 года.
(Реестр протокола рассылки № _____ от “___” _____ 2026 года).

Н.К.Муродова

Председатель Научного совета по
присуждению ученых степеней,
доктор фил. наук, профессор

Н.У. Садинова

Ученый секретарь Научного совета
по присуждению ученых степеней,
доктор философии по фил. наукам
(PhD), доцент

Ф.Х.Юлдашев

Председатель научного семинара
при Научном совете по
присуждению ученых степеней,
доктор фил. наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом языкознании прикладная лингвистика фокусируется на применении лингвистических знаний для решения реальных проблем — преподавания языков, перевода, языковой политики, грамотности и преодоления сложностей, связанных с использованием языка в информационных технологиях. В отличие от классической объяснительной модели прикладной лексикографии, словари, созданные на основе *ориентированного на активацию* (activation-oriented) и *ориентированного на пользователя* (user-centered) подхода, рассматриваются как научное и педагогическое достижение. Например, такие словари, как *Oxford Word Skills*, *Macmillan Dictionary for Advanced Learners*, *Cambridge Learner's Dictionary* и *Longman Dictionary of Contemporary English*, помогают понять форму и базовую семантику слова, а также его использование в реальных контекстах, стилистическую функцию, грамматическую интеграцию и культурную коннотацию.

В мировом языкознании и образовании дифференцированный словарь представляется в зависимости от уровня восприятия, понимания и использования языка учащимся, с учетом сложности слова, частоты употребления, фонетических и семантических особенностей. Это свидетельствует об интеграции в лексикографический процесс современных подходов, таких как корпусная лингвистика и когнитивная лингвистика. При создании словаря ведущей тенденцией стала методология, основанная на *data-driven* (управление на основе данных) и *evidence-based* (доказательная основа), на реальном языковом материале, статистической информации, корпусном анализе и контекстуальном наблюдении, а не на интуитивных или чисто теоретических соображениях. Это изменение привело к развитию образовательной лексикографии, которая сочетает традиционный теоретический подход с технологическими, инновационными и педагогическими потребностями в лексикографическом процессе.

Приоритет коммуникативного подхода в языковом образовании в нашей стране подразумевает постепенное освоение языковых единиц. Этот процесс создает необходимость систематического расширения лексического резерва и отбора языковых единиц, включая лексические единицы, в соответствии с компетенцией учащегося. Это, в свою очередь, указывает на необходимость научного переосмысления пассивных слов, требующих высокой языковой компетенции и имеющих высокую лингвистическую ценность, и их адаптации к образовательному процессу. Необходимость «...воспитания учащихся в духе универсальных и национальных ценностей, патриотизма, а также внедрения образовательных программ, направленных на формирование у них таких навыков, как коммуникативные навыки, критическое и творческое мышление,

командная работа и исследовательская деятельность ¹ » требует избирательного представления в лексикографии лексических единиц, служащих критическому и познавательному мышлению. В данном смысле словарь пассивных слов актуален как важный образовательный инструмент, демонстрирующий внутренний семантический потенциал узбекского языка, оживляющий его культурный пласт, расширяющий его эстетическую привлекательность и, самое главное, развивающий у учащихся осмысленную речевую и грамотную компетенцию.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит выполнению задач, намеченных в Указах Президента Республики Узбекистан: Указы Президента Республики Узбекистан № УП-4997 от 13 мая 2016 года «О создании Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои», № УП-4947 от 7 февраля 2017 года «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», № УП-5850 от 21 октября 2019 года «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка» и «Концепции развития узбекского языка и совершенствования языковой политики на 2020–2030 годы», разработанной для обеспечения его реализации, включающей развитие сети узбекской языковой образовательной лексикографии, создание учебных и терминологических словарей нового поколения и внедрение их электронных версий.

Соответствие диссертационного исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертация выполнена в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Социальное, правовое, экономическое, культурное, духовное-просветительское развитие информационного общества и демократического государства, развитие инновационной экономики».

Степень изученности проблемы. Лексикографическое исследование, как правило, охватывает отбор лексических единиц, критерии включения в словарь, пояснение, стилистическое и контекстуальное описание, а также формы представления. Эти вопросы связаны с семасиологической, структурно-семантической и стилистической отраслями лексикологии, и исследование этих двух сфер пересекается именно на этапе отбора, классификации и представления. По этой причине при проведении исследования детально изучены проблемы этих двух сфер.

В мировой лексикологии и семасиологии проведены обширные исследования по анализу лексических единиц. Они приобрели практическое значение в таких сферах, как языкознание, преподавание языков,

¹ Ўзбекистон Республикаси Президентининг “2022–2026 йилларга мўлжалланган Янги Ўзбекистоннинг тараққиёт стратегиясини “Инсонга эътибор ва сифатли таълим йили”да амалга оширишга оид давлат дастури тўғрисида”Фармони. ПФ – 27-сон. 28.02.2023.

переводоведение, лексикография и терминология². В узбекском языкознании плодотворная научная работа посвящена изучению лексикологии и лексических единиц, опубликовано множество учебников и пособий. В частности, работы таких ученых, как И. Кучкортоев, М. Миртожиев, Ш. Рахматуллаев, А. Ходжиев, Г. Нематов, Р. Расулов, Ш. Искандарова, Г. Исмоилов³ охватывают теоретические вопросы, такие как лексические единицы, семантика, лексическое значение и структура языка, а также лексико-семантические отношения. В некоторых работах в той или иной степени рассматривались и пассивные слова, являющиеся предметом нашей диссертации⁴. Несмотря на детальное изучение лексических единиц в вышеупомянутых работах, в преподавании языков, терминологии и лексикологии до настоящего времени остаются нерешенные проблемы. В частности, недостаточно всесторонних исследований по систематизации лексических единиц в учебных целях, их определению и формированию в формате учебника-словаря.

Особое значение имеют научные исследования по теории лексикографии и построению учебников-словарей таких ученых как Ю.Д.Апресян⁵, Д.Н.Шмелев⁶, П.Н.Денисов⁷, С.И.Ожегов⁸, В.В.Морковкин⁹, Л.А.Новиков¹⁰;

²Ожегов С.И. Лексикология. Лексикография. Культура речи. – Москва, 1974; Мячина А.В. О лингвистической валентности и ее реализации в контексте. В сб.: «Вопросы английской контекстологии», вып. I, Ленинград, 1974; Москович В.А. Статистика и семантика. Опыт статистического-анализа семантического поля. – Москва, 1969; Леонтьев А.А. Место семантических проблем в современных психолингвистических исследованиях. В кн.: “Теория речевой деятельности”. – Москва, 1968; Левченко С.Ф. Подбор и разработка компонентов синонимического ряда в полном словаре синонимов. В кн.: “Лексическая синонимия”. – Москва, 1967; Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. – Москва, 1963; Firth J.R. Selected Papers of J.R. Firth 1952–59 / ed. by F.R. Palmer. – London: Longmans, 1968. – P. 35; Halliday M.A.K., McIntosh A., Stevens P. The Linguistic Sciences and Language Teaching. – London: Longmans, Green and Co., Ltd., 1964. – P. 112; McIntosh A., Halliday M.A.K. Patterns of Language: Papers in General, Descriptive and Applied Linguistics. – London: Longmans, Green and Co. Ltd., 1966. – P. 45.

³Qo'chqortoyev I. So'z ma'nosi va uning valentligi: Monografiya. – Toshkent: Fan, 1977; Миртожиев М. Ўзбек тилида полисемия. – Тошкент, 1975; Миртожиев М. Ўзбек тили семасиологияси. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2010; Рахматуллаев Ш., Юнусов Р. Семемаларнинг семалар состави ва семантик боғланиш ҳақида //“Ўзбек тили ва адабиёти. – 1974, № 1; Ходжиев А. Ўзбек тили синонимларининг изоҳли лугати. – Тошкент: 1974; Неъматов Х., Расулов Р. Ўзбек тили систем лексикологияси. – Тошкент: Ўқитувчи, 1995; Искандарова Ш. Лексикани мазмуний майдон асосида ўрганиш муаммолари. – Тошкент: Фан, 1998.

⁴Исломов И.Х. Ўзбек тилида ер сатҳи кўринишларини ифодаловчи атов бирликлари тизими: филол. фан. бўйича фалс. доктори (PhD) дисс. – Қарши, 2019; Amonturdiyev N.R. Surxondaryo etnografizmlarining leksikografik xususiyatlari: Filol. fan. bo'yicha falsafa doktori (PhD) diss. – Termiz, 2021; Ҳасанов А.М. Ўзбек адабий тилидаги лексик бўшлиқларни тўлдиришнинг диалектал асослари: монография. – Тошкент: Bookmany print, 2022; D.Xudayberganova.Dostonlar tilidagi nafaol qatlamga oid leksik birliklarning lisoniy tahlili: monografiya. – Toshkent: Firdavs-Shoh, 2023; Baxtiyorova F. S. O'zbek tilining izohli lug'atida astronomiyaga oid terminlarining berilishi: Filol. fan. bo'yicha falsafa doktori (PhD) diss. – Guliston, 2024; Raxmanov B.A. Surxondaryo etnografizmlarining lingvomadaniy tadqiqi: Filol. fan. bo'yicha (PhD) diss. – Termiz, 2024 b. va boshqalar.

⁵Апресян Ю.Д. Лексическая семантика: синонимические средства языка. – Москва: Наука, 1974.

⁶Шмелев Д.Н. Проблемы семантики лексики. – Москва: Наука, 1973.

⁷Денисов П. Н. Очерки по русской лексикологии и учебной лексикографии. – Москва, 1974.

⁸Лексикология. Лексикография. Культура речи. – Москва, 1974.

⁹Морковкин В.В. О базовом лексикографическом знании // Учебники и словари... – Москва, 1986. Морковкин В.В.; Кочнева Е.М. Ориентация на пользователя как доминанта учебной лексикографии // Euralex's Proceedings, Vol. I–II / eds. H. Tammola, T. Salmi-Tolonen. – Tampere, 1992. – С. 81–87.

¹⁰Новиков Л.А. Учебные словари, их специфика и типы//Русский язык в национальной школе. – 1974. – № 1.

также узбекских ученых как А.Мадвалиев¹¹, А.Ишаев¹², А.Ходжиев¹³, Х.Дадабоев¹⁴, Б.Менглиев¹⁵, Б.Бахриддинова¹⁶, Г.Р.Мирханова¹⁷, З.Х.Рахматова¹⁸, К.Б.Эшбоев¹⁹, которые служат фундаментальной основой для отбора, описания и составления лексических единиц.

Связь диссертационного исследования с планом научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, в котором выполнена диссертация. Исследование проведено в рамках направления систематического исследования узбекского языка в соответствии с планом научно-исследовательских работ Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои.

Цель исследования – определение лексикографических основ составления учебного словаря пассивных слов узбекского языка.

Задачи исследования:

определение лингвистических, культурных и стилистических характеристик пассивной лексической единицы в узбекском языке;

научное обоснование необходимости составления учебного словаря пассивных слов и определение его актуальности;

разработка семантических, стилистических и дидактических критериев отбора пассивных лексических единиц;

определение принципов семантизации пассивных слов в учебном словаре;

определение и проверка наличия сносок и иллюстративных примеров в статьях словаря;

разработка ориентированной на пользователя модели учебного словаря пассивных слов;

оценка образовательной эффективности модели учебного словаря и демонстрация возможности его практического применения.

В качестве **объекта исследования** выбраны пассивные слова узбекского языка.

Предметом исследования является структура учебного словаря пассивных слов, принципы и источники отбора слов, а также методы интерпретации пассивных слов.

¹¹Мадвалиев А. Ўзбек терминологияси ва лексикографияси масалалари: Тўплам. – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2017. – Б.156.

¹²Ишаев А. Ўзбек диалектал лексикографияси. – Тошкент: Фан, 1990.

¹³Ходжиев А. Термин танлаш мезонлари. – Тошкент: Фан, 1996.

¹⁴Dadaboyev H. O‘zbek terminologiyasi. O‘quv qo‘llanma. – Toshkent, 2019.

¹⁵Бахриддинова Б.М. Ўзбекистонда ўқув лугатчилиги: лингвистик асослари, тарихи ва истиқболлари: Филол. фан. доктори... (DSc) дисс. – Самарқанд, 2020; Bahriddinova B. O‘zbek me‘yoriy lug‘atchiligi yoxud lug‘at qonunchiligi muammolariga doir // “Ma‘rifat” gazetasi. – 2024. – 23-oktabr. – № 43 (9524). – B. 5.

¹⁶ Mengliyev B. va b. Leksikografiya va terminografiya: ma‘lumotlar bazasi va semantizatsiyasi. Jamoaviy monografiya. – Toshkent, 2024.

¹⁷Mirxanova G.R. O‘zbek tilining sinonimlar o‘quv izohli lug‘atini tuzishning lingvistik asoslari: Filol. fan. bo‘yicha (PhD) diss. – Buxoro, 2022.

¹⁸Rahmatova Z.H. Maktabgacha yoshdagi bolalar nutqini o‘stirishning lingvistik asoslari: Filol. fan. bo‘yicha (PhD) diss. – Qarshi, 2021.

¹⁹Eshboyev Q.B. So‘zlararo darajalanish o‘quv lug‘atini tuzish asoslari. Filol. fan. bo‘yicha falsafa doktori (PhD) diss. – Andijon, 2022.

Методы исследования. В диссертации использованы статистический анализ, компонентный анализ, семантический и контекстуальный анализ, корпусный анализ.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

определена новая концепция в лексикографии – уровень восприятия учебного словаря пассивных слов, основанный на лингвистических критериях, таких как анализ частоты употребления, систематизация редко употребляемых слов, отобранных в соответствии с образовательной целью, как лингводидактический инструмент, относящийся к категории градуированных словарей, предназначенных для изучающих язык на продвинутом уровне; установлены его лингвистические и лексикографические основы;

на стыке *лингвистического* и *лингводидактического* анализа пассивных слов определена их роль в образовательном контексте – понимание текста в развитии языковой компетенции, стилистически совершенное выражение устной и письменной речи, познавательное и критическое мышление;

в поэтапном процессе пояснения слов для учебного словаря (определение основного значения, структурный анализ, определение семантического поля и выбор типа пояснения) разработаны познавательно-семантические, лингводидактические, лексикографические основы адаптации лингвистической теории к образовательным условиям;

систематически разработана методология составления учебного словаря пассивных слов как процесс от теоретической концепции к конкретному словарному образцу на основе интеграции лингвистической теории, лексикографических принципов и образовательных потребностей, и обоснована ее научно-методическая ценность для современной учебной лексикографии.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

доказано, что четкая классификация пассивных слов служит теоретической основой для новых исследований в изучении структурно-функциональных характеристик узбекского лексикона, в том числе в лексикографии, этнолингвистике, исторической семасиологии и других сферах;

доказано, что метод идентификации пассивных слов на основе семантических, методологических и познавательных критериев является важной научно-методической основой для разработки градуированного словаря и обогащения учебных ресурсов содержанием;

доказано, что методологическая основа принципов отбора слов, выявленных в исследовании, и модель семантизации пассивных слов в учебном словаре служат методической основой для других типов школьных словарей как универсальная структура.

Достоверность результатов исследования определяется согласованностью методологии и приемов, используемых при отборе и описании пассивных слов, опорой анализируемых языковых единиц на реальный языковой материал, практической значимостью выводов и

предложений, а также опорой результатов на достоверные данные как теоретическую и практическую основу для создания нового типа учебного словаря в узбекской лексикографии.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость исследования заключается в том, что научные и теоретические выводы и рекомендации, полученные в результате изучения пассивных слов с лингвистической и лексикографической точки зрения, служат теоретико-методической основой для обогащения содержания теоретической лексикологии узбекского языка, учебной лексикографии, этнолингвистики, семасиологии, корпусной лингвистики, переводоведения и специализированных учебных курсов;

Практическая значимость исследования заключается в том, что лексическая единица в словаре может быть использована для обогащения содержания учебников, учебных пособий и ресурсов для специализированных курсов, посвященных преподаванию языка, а также для использования результатов исследования по принципам выбора слов, их интерпретации и иллюстративных примеров при создании печатных и электронных словарей.

Внедрение результатов исследования. В процессе определения лексикографических основ составления учебного словаря пассивных слов узбекского языка:

научно-теоретические выводы по отбору и упорядочиванию лексических единиц в соответствии с учебным процессом использованы в грантовом проекте АМ-ФЗ-201908172 «Создание учебного корпуса узбекского языка», выполненном в рамках Государственной научно-технической программы на 2020-2023 гг. В результате при формировании градуированной, дифференцированной лексической системы слова, соответствующие возрасту и уровню образования, отобраны на основе уровня познавательного восприятия слов и частоты употребления;

теоретические выводы, полученные в ходе изучения методологии создания словарей и методов пояснения слов, использованы в инновационном проекте Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои ИЛ-21091506 по теме «Создание пояснительного орфографического словаря и мобильного приложения узбекских имен», реализованном в 2022-2023 гг. В результате в «Пояснительном орфографическом словаре узбекских имен» усовершенствован процесс семантизации с помощью таких методов интерпретации, как контекстная точность, парадигматический подход, указательно-иллюстративный (остенсивный), перевод и лингвокультурологическое описание;

выводы по семантическому, грамматическому и методологическому описанию лексических единиц, в частности, кодификации, контекстуальному объяснению и морфологическим формам историко-этнографических и диалектных единиц, использованы в грантовом проекте Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени

Алишера Навои № ИЛ – 402104209 «Создание инструмента автоматической обработки информации для систем поиска (Google, Yandex, Google Translate) – программного инструмента для морфолексикона и морфологического анализатора узбекского языка», выполненном в 2022–2023 гг. В результате внесен вклад в формирование семантической базы, необходимой для современной системы обработки естественного языка, и в повышение эффективности инструментов поиска информации, функций перевода и языкового корпуса в целом.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования обсуждены на 2 международных и 3 республиканских научно-практических конференциях.

Публикация результатов исследования. По теме диссертационного исследования опубликовано 11 научных работ, включая 6 статьи в научных изданиях, рекомендованных к публикации Высшей Аттестационной Комиссией Республики Узбекистан основных результатов докторских диссертаций, в том числе 2 статьи опубликованы в зарубежных научных журналах, 2 статьи - в республиканских (со статусом международных) научных журналах, и 4 статьи - в материалах республиканских и международных научно-практических конференций.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех основных глав, заключения, списка использованной литературы и приложения. Общий объем диссертации составляет 147 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

В части **«Введение»** диссертации, доказаны актуальность и востребованность темы, определены цели, задачи, предмет и объект исследования. Показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологии Республики Узбекистан, описана его научная новизна и практические результаты. Обосновано достоверность полученных результатов, освещена теоретическая и практическая значимость работы. Показано внедрение результатов на практике и апробация исследования.

Первая глава диссертации, озаглавленная **«Теоретические основы составления учебного словаря пассивных слов»**, анализирует понятие учебного словаря пассивных слов, его актуальность и методические основы словаря. Первый параграф главы назван **«Понятие «учебный словарь пассивных слов» и его роль в системе общих словарей»**. В этой главе теоретически обоснована сущность учебного словаря пассивных слов и его роль в общей лексикографической системе.

При оценке научно-педагогической ценности определенного словаря важно его место в общей лексикографической системе. Это поднимает вопрос классификации словарей. Классификация регулирует взаимосвязь и многообразие словарей, а также служит основой для создания нового типа

словаря. Многообразие словарей, появление новых типов и изменчивость потребностей пользователей затрудняют их систематизацию на основе единого критерия, и в результате возникают различные лексикографические классификации. Например, в статье В.В. Гончаровой²⁰, изучавшей вопрос типологии лексикографических информационных ресурсов (словари, глоссарии, тезаурусы и другие типы информационных источников), существование различных классификаций/типологий осложняет унифицированную систематизацию, в том числе существование 78 классификаций и типологий словарей на русском языке. Также в исследовании типологии учебной лексикографии²¹ предлагаются два основных подхода к классификации учебных словарей: типология А (по уровню), типология В (по типу изучаемых знаний).

Согласно источникам, ученые выдвинули идею создания универсальной мета-лексикографической системы, основанной на лингвистических, психологических, семиотических и социологических координатах в классификации словарей²². Данный подход служит для обеспечения научно-практической совершенной организации словарей и для объяснения роли и значения каждого типа словаря в системе.

На основе проведенного исследования можно предложить условную классификацию учебных словарей, основанную на следующих критериях:

Таблица № 1

Классификационная таблица учебных словарей

П.п.	Основа классификации	Примечание
1	По функциям	<i>Специализированные и комплексные словари</i>
2	По лингвистическому охвату	В соответствии с лингвистическим составом такие словари как <i>толковые, фразеологические, орфографические, переводные, словари синонимов, антонимов, омонимов и т. д.</i>
3	В соответствии с потребностями пользователя	<i>Общие и специализированные словари</i>
4	В соответствии с формой (формату)	<i>Печатные и электронные словари</i>

В общей системе словарей особое значение имеет учебный словарь пассивных слов. При объяснении значения словаря следует учитывать две особенности:

²⁰ Гончарова В. В. Проблемное поле классификации (типологии) лексикографических информационных ресурсов // Научные и технические библиотеки. – 2020. – № 4. – С. 59–72. DOI: 10.33186/1027-3689-2020-4-59-72.

²¹ Tarp S. Pedagogical Lexicography: Towards a New and Strict Typology Corresponding to the Present State-of-the-Art // Lexikos. – 2012. – Vol. 21. – P. 217–237. DOI: 10.5788/21-1-44.

²² Гончарова В. В. Проблемное поле классификации (типологии) лексикографических информационных ресурсов // Научные и технические библиотеки. – 2020. – № 4. – С. 59–72. DOI: 10.33186/1027-3689-2020-4-59-72.

- 1) понятие пассивных слов;
- 2) учебный словарь, в котором собраны такие слова.

В лингводидактических исследованиях ²³ «пассивное слово» рассматривается как единица, редко используемая в повседневном общении или письменной речи, но говорящий способен ее понять. Такое слово, как лексическая единица, используемая в особом контексте, *принимаясь* читателем, но *не используемая*, относится к одному из следующих типов:

- 1) слова, используемые в исторической, поэтической речи;
- 2) неологизмы;
- 3) технические и научные термины;
- 4) диалектные слова.

Учебный словарь — это антропоцентрический инструмент, словарный запас которого организован в соответствии с определенными критериями, отвечает образовательным и методическим требованиям, служит для формирования коммуникативной компетенции обучающегося и предназначен для быстрого и удобного предоставления информации ²⁴. Исходя из понятий «пассивное слово» и «учебный словарь», сущность учебного словаря неактивных слов можно объяснить следующим образом. Суть словаря пассивных слов можно объяснить следующим образом. Словарь пассивных слов охватывает лексическую единицу, требующую высокого уровня языковых знаний, и служит для объяснения сложного слова, которое редко используется или специфично для особого контекста. *Таким образом, словарь пассивных слов — это лингводидактический инструмент, служащий для развития коммуникативной компетенции у изучающего язык путем объяснения уникальных, редко используемых слов, предназначенный для высшего лингвистического образования.* Словарь пассивных слов относится к категории специальных, ориентированных на пользователя толковых словарей в общей словарной системе.

Второй параграф первой главы назван **«Актуальность и важность учебного словаря пассивных слов»** и содержит объяснение актуальности словаря как важного учебного инструмента, развивающего у ученика навыки осмысленной речи и грамотности, а также его значение в науке и системе образования.

Понимание текста, то есть степень понимания прочитанного, у ученика прямо пропорционально его языковому уровню. То есть, чем выше словарный запас и языковые знания ученика (лексика, понимание грамматики, понимание сложных структур), тем лучше его способность

²³ Daniels J. Intensive language work as a catalyst for classroom learning and an antidote for “vocabulary dormancy” // The Language Learning Journal. – 2000. – Vol. 21. – P. 13–18. DOI: 10.1080/09571730085200051; Ding Q. Study on Dormancy of Words and Causes of Their Activation // Educational Theory and Management in Higher Education (ETMHS). – 2018. – P. 1–5. DOI: 10.23977/etmhs.2018.29167.

²⁴ Mengliyev B. va b. Leksikografiya va terminografiya: ma'lumotlar bazasi va semantizatsiyasi. Jamoaviy monografiya. – Toshkent, 2024. – B.154.

читать и понимать текст. По результатам исследований²⁵, знакомство со сложными или редко используемыми словами является основой для усвоения учеником знаний высокого уровня, а наличие лексического фонда более 3000 слов повышает уровень понимания прочитанного. Таким образом, словарный запас, как центральный элемент языкового образования, не только развивает навыки понимания прочитанного, но и готовит ученика к решению интеллектуальных и жизненных задач. Этот конечный результат считается основой социального порядка, ожидаемого от школьного образования.

В мировой лингводидактике (методологии лингвистического образования) грамматические понятия и лексические единицы градуированы в соответствии со стадией изучения языка²⁶. Специальный словарь, разработанный для каждого уровня, помогает учащемуся систематически изучать язык. В этой системе словарь пассивных слов считается словарем более высокого уровня, поскольку он предназначен для объяснения академических, научных и технических терминов и охватывает сложные семантические объяснения. Примерами таких словарей являются Oxford Advanced Learner's Dictionary, Collins COBUILD Advanced English Dictionary, Merriam-Webster's Advanced Learner's Dictionary. Этот тип словаря важен как базовый ресурс, который готовит учащегося к пониманию сложных научных, художественных, технических текстов и к формальному общению.

Таким образом, учебный словарь пассивных слов важен в системе образования следующим образом:

1) *обогащает знание языка*. Изучение пассивных слов расширяет словарный запас ученика и повышает способность понимать сложные научные, художественные, технические тексты. Это, в свою очередь, выводит логическое мышление, а также навыки чтения и письма ученика на высокий уровень;

2) *обеспечивает систематическое изучение языка*. Словарный запас пассивных слов постепенно развивает языковые знания ученика. Это делает процесс изучения языка эффективным и системным.

3) *облегчает оценивание*. Этот словарь также станет удобным инструментом для преподавателя в обучении и оценке языка. Результаты понимания пассивных слов позволяют более точно оценить языковой уровень ученика.

Ниже мы рассмотрим другие важные аспекты словаря пассивных слов:

1) **в переводе**: он помогает переводчику находить точное значение сложных и редко употребляемых слов. Это особенно необходимо

²⁵Zhang L., Anual S. The Role of Vocabulary in Reading Comprehension // RELC Journal. – 2008. – Vol. 39, № 1. – P. 51–76. DOI: 10.1177/0033688208091140; Laraba S. The Influence of Vocabulary Knowledge on Reading Comprehension Achievements // Revue des Sciences Humaines. – 2010. – Vol. 21. – P. 137–146.

²⁶Требования по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение / Н. П. Андрюшина и др. – 2-е изд. – Москва; СПб.: Златоуст, 2009.

при переводе научных и исторических работ. Такой словарь систематизирует и четко объясняет сложную лексику, создавая удобство для переводчика, а также может быть удобным ресурсом для программы перевода систематизированных редких слов;

2) **в научных исследованиях:** это удобный источник для формулирования новых научных выводов на основе углубленного анализа в языкознании и литературоведении. В частности, словарь можно рассматривать как объект исследования для анализа исторического развития языка, лексико-семантических изменений, морфологической и фонетической эволюции. Он также служит для нормализации лексического баланса путем регулирования новых семантических явлений.

Третий параграф первой главы *«Методологические основы составления словаря пассивных слов»* описывает принципы, обеспечивающие последовательное, систематическое и эффективное проведение исследования в теоретическом и практическом плане.

В пособиях, разъясняющих понятия методологии научных исследований ²⁷, указывается, что методологическая основа исследовательской работы определяется на следующих этапах:

– **теоретические основы исследования.** Совокупность теоретических принципов, концепций и парадигм, определяющих направление научного исследования.

– **практические аспекты проведения исследования.** Определяется научная значимость проблемы, составляется план, на основе целей и методов, а также обеспечивается репродукция результата.

– **системность исследования.** Научное исследование проводится логично, поэтапно и на основе методологической преемственности.

Методологические основы составления учебного словаря пассивных слов систематизируют цель, задачу, теоретическую основу и практическое направление процесса и направляют этапы практического подхода к проблеме в логической последовательности, основанной на научных принципах, концепциях и парадигмах. Следующая схема наглядно иллюстрирует последовательность этих шагов:

²⁷ Kothari C. R. Research Methodology: Methods and Techniques. – 2nd ed. – New Delhi: New Age International Publishers, 2004. – 401 p.

Kumar R. Research Methodology: A Step-by-Step Guide for Beginners. – 3rd ed. – London: SAGE Publications, 2011. – 415 p. Ne'matov H., Mengliyev, B., Hamroyeva Sh. Tilshunoslikning metodologik masalalari. – Toshkent, 2020.



Схема 1. Методологические основы создания словаря

Вторая глава названа «Опыт отбора слов для учебного словаря пассивных слов», и в ней определены критерии включения пассивных лексических единиц в учебный словарь, принципы и источники отбора слов, а также научно-методологические основы. Первый параграф главы назван «Лингвистические критерии отбора слов для учебного словаря пассивных слов» и посвящен вопросу идентификации и классификации пассивных лексических единиц.

В лингвистическом подходе пассивной лексической единицей считается слово с ограниченным периодом и сферой применения. Диалектизмы, этнографизмы, пассивные неологизмы, исторические и художественные слова, а также профессиональные термины недостаточно используются в повседневной речи из-за их адаптации к специфическому контексту.

В лингводидактическом контексте пассивное слово — это лексическая единица, которая принимается (рецептивная) учеником, но не используется (продуктивная) ²⁸. Ученик встречается такое слово в процессе чтения и прослушивания текста, но не использует его в устной и письменной речи из-за когнитивной нагрузки и стилистической адаптации.

В контексте образования, на стыке лингвистического и лингводидактического анализа, пассивное слово интерпретируется как лексическая единица, имеющая ограниченный период и сферу применения, используемая пассивно в коммуникации из-за своей семантической сложности и воспринимаемая учеником на рецептивном уровне.

В лингводидактических целях отбор пассивной лексической единицы и её систематизация в словаре осуществляются на основе следующих критериев: 1) уровень восприятия слова; 2) анализ частоты употребления. Семантический состав, фонетическая структура и морфологическое образование слова

²⁸Daniels J. Intensive language work as a catalyst for classroom learning and an antidote for “vocabulary dormancy” // The Language Learning Journal. – 2000. – Vol. 21. – P. 13–18. DOI: 10.1080/09571730085200051.

принимаются в соответствии с лингвистической компетенцией ученика. Единица со сложной фонетической и семантической структурой редко используется в коммуникации из-за когнитивной нагрузки и хранится в пассивном лексическом фонде. Такая ситуация указывает на возможность отбора когнитивно-нагруженной единицы по её *фонетической, семантической сложности и длине* слова. Критерий частотного анализа использования слова является надежным методом, позволяющим объективно определить уровень его коммуникативной активности.

В лингводидактическом контексте мы взяли за основу уровень пассивности лексических единиц на следующих лингводидактических подходах:

1. *Критерий сложности восприятия.* В этом случае фонетическая, морфологическая и семантическая структура единицы анализируется с учетом ее влияния на когнитивную нагрузку обучающегося. На восприятие слова влияют следующие факторы:

а) *фонетико-акустическая сложность.* Сочетание последовательных гласных и согласных в составе слова; последовательные согласные (например, *endshpil, adsorbsiya*) создают трудности в произношении и запоминании. В результате возникает феномен “vocabulary dormancy” (лексической спячки), и слово, хотя и понятное, не появляется в активной речи.

б) *структурная сложность.* Сложные слова, содержащие ассимилированные компоненты, такие как «агро-», «анти-», «био-» или морфо-фонетически сложные слова (*arzandayi-kiromanda, dakkam-dukkam*), переносятся в пассивный слой из-за сложности произношения.

в) *семантическая сложность.* Наличие семы (стилистическая окраска, личное отношение, узкий диапазон использования) в структуре семы слова приводит к её инактивации. В этом случае эффективен метод компонентного анализа, который осуществляется путем деления лексемы на семы.

2. *Критерий частоты использования* (статистико-корпусный анализ). Этот критерий основан на определении частоты использования слова в тексте с помощью математико-статистических методов.

Для анализа частоты слов в большом текстовом массиве (газета, художественная литература, записи в блогах) можно использовать фрактальный метод Ципфа-Парето. В прикладных исследованиях для фрактального анализа требуется большой текстовый корпус по различным темам. Хотя существующие электронные корпуса узбекского языка не в полной мере реализуют возможность определения уровня лексической единицы, уровень слова можно определить на основе эмпирического анализа, проведенного в рамках собственного исследования. Несмотря на то, что результаты такого небольшого нашего исследования носят эмпирический характер, они послужили основой для важных выводов с лингвистической точки зрения. В анализируемом тексте были выявлены низкочастотные слова (уровень C2): это наименее распространенные слова в тексте, имеющие сложное произношение и стилистическую окраску, такие слова как *lichinka*,

amtofila, xircha, rayqamoq, kovak, razm solmoq, shibbalamoq, bo 'g 'ot. Результат фрактального анализа Ципфа-Парето определил частоту встречаемости слов с математической точностью и показал взаимосвязь этой частоты с лингвистическими свойствами (фонетической и семантической сложностью). Несмотря на ограничения корпуса, анализ послужил логической и научной основой для выявления пассивных лексических единиц.

Критерии, используемые для идентификации пассивного слова, могут служить основой для научных исследований в таких областях, как преподавание языков, лексикография, психолингвистика и корпусная лингвистика. В частности, восприятие слова, то, насколько эффективно фонетически и семантически сложный лексикон хранится и понимается в человеческом сознании, рассматривается как проблема психолингвистических исследований. Это также создает уникальное удобство и преимущество в области преподавания языков и лексикографии. Лексикограф сможет составить градуированный словарь, включая словарь пассивных слов, на основе состояния восприятия слова и частоты его использования. Это систематизирует преподавание языка, то есть организует процесс от выбора слова, соответствующего языковой компетенции ученика, до перехода к словам, которые становятся труднее для понимания по мере повышения уровня.

Второй параграф второй главы назван **«Лексикографические принципы отбора слов для словаря пассивных слов»** и охватывает теоретические и методологические основы отбора слов для словаря.

Создание словаря — сложный и многоэтапный процесс, требующий специфического подхода и знаний. При создании словаря первоначально осуществляется отбор слов, то есть определяется, какие слова следует включить в словарь. Этот процесс требует командной работы. В зависимости от размера и назначения словаря отбор слов может быть обширным или ограниченным. Хотя процесс отбора слов в лексикографии во многом субъективен и одновременно основан на теоретическом и эмпирическом анализе, существуют общие и специфические принципы этого процесса.

Анализ исследований по отбору слов для учебного словаря показал²⁹, что лексическая единица для словаря выбирается на основе таких общих методологических принципов, как:

- *учет диахронических и синхронных изменений языка;*
- *научная и эмпирическая обоснованность;*
- *прагматический подход;*
- *учет этнокультурной особенности;*

²⁹ Мирханова Г.Р. Ўзбек тилининг синонимлар ўқув изохли луғатини тузишнинг лингвистик асослари: Филол.фанлари бўйича фалсафа доктори (Phd)...дисс. – Бухоро, 2022; Раҳматова З.Х. Мактабгача ёшдаги болалар нутқини ўстиришнинг лингвистик асослари. Филол. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс. – Қарши, 2021; Eshboyev Q. B. So‘zlararo darajalanish o‘quv lug‘atini tuzish asoslari. Filol. fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)...diss. – Andijon, 2022.

– педагогическая и дидактическая совместимость. При отборе лексических единиц, наряду с этими общими принципами, существуют также специальные принципы, вытекающие из типа словаря.

Лингвистическая типология пассивных слов (диалектизмы, этнографизмы, историко-художественные слова, пассивные неологизмы, отраслевые термины) требует опоры на специальные лексикографические принципы отбора, такие как лексическая реактуализация, синонимический и эквивалентный анализ, литературно-контекстуальный анализ и включение труднопонимаемых слов.

Третий параграф второй главы *«Источники выбора слов для учебного словаря пассивных слов»* содержит анализ основных лингвистических источников и материалов для отбора лексических единиц.

Реализация проекта создания словаря требует сбора, хранения и обработки большого объема языковых материалов. Источниками могут быть письменные тексты, разговорная речь, справочная и лексикографическая литература³⁰. Поэтому использование широкого спектра источников при создании словаря позволяет провести четкий анализ значения, применения и стилистических характеристик лексической единицы. Соответственно, можно перечислить такие источники, как: 1) письменные; 2) устные; 3) справочная и лексикографическая литература; 4) электронный корпус текстов.

Главным фактором при выборе источника словарного материала является его функция, потребности пользователя и цель использования. Каждый словарь предназначен для определенной цели, и выбор, классификация и описание лексических единиц для него зависят от пользователя, для которого предназначен словарь.

В соответствии с требованиями назначения учебного словаря, для идентификации пассивных лексических единиц в учебном словаре используются такие источники, как *исторические письменные памятники, примеры классической литературы, диалектные и этнографические источники, фольклор и устные произведения, религиозно-ритуальные тексты, специальная литература и электронный корпус текстов.*

В то время как лексикографические исследования обеспечивают теоретическую основу для отбора пассивных лексических единиц в учебный словарь, существующие лексикографические продукты служат практическим ресурсом. Например, к практическим источникам при отборе пассивных слов относятся «Учебный словарь устаревших слов узбекского языка»³¹ для старшеклассников, «Краткий пояснительный словарь исторических терминов»³², составленный на основе письменных источников по истории и культуре различных народов, истории древнего мира и Средневековья, современной и новейшей истории, многоязычные словари и другие лексикографические работы.

³⁰Дубичинский В.В. Теоретическая и практическая лексикография. – Вена – Харьков, 1998. – С.100.

³¹Norxo'jaeva X. "O'zbek tilining eskirgan so'zlari o'quv lug'ati"(maktab o'quvchilari uchun) – Qarshi, 2006.

³²Qayumova N.M. Tarix atamalarining qisqacha izohli lug'ati (o'zbek-rus-ingliz-nemis tillarida)– Buxoro: Sadridin Salim Buxoriy, 2024.

Третья глава названа **«Проблема отбора аннотаций, семантизации и иллюстративных примеров в статьях учебного словаря пассивных слов»**, в ней проанализированы проблемы присвоения аннотаций в словаре, процесс семантизации и отбора иллюстративных примеров. Первый параграф главы назван **«Правила присвоения и упорядочивания аннотаций в словаре пассивных слов»** и содержит анализ научно-методических основ процесса присвоения аннотаций и упорядочивания.

В словаре грамматические свойства слова вводятся пользователю посредством присвоения и упорядочивания аннотаций. Пояснительные знаки определяются на основе этимологических, грамматических, стилистических (помета) характеристик слова и рассматриваются как важный источник информации о языковой системе в структуре словаря. По этой причине пояснительный словарь служит не только списком слов, но и научным источником, выражающим целостную модель языковой системы.

При составлении учебного словаря важно определить, о какой языковой единице должен содержать информацию словарь, и в какой степени следует углубленно её анализировать. При присвоении и упорядочивании пояснительных знаков в словаре необходимо учитывать основные функции учебного словаря, такие как дидактическая, классификационная, информационная и нормативная. В частности, при этом, исходя из информативной функции, значение лексической единицы представляется в удобной парадигматической, синтагматической форме; исходя из классификационной функции, понимание и усвоение лексической единицы систематизируется; а исходя из нормативной функции, лексическая единица должна быть представлена в соответствии с установленной языковой нормой. Предоставление пояснительных примечаний в словаре основывается на языковой компетенции учащегося, в соответствии с учебным процессом и целью программы. Наличие пояснительных примечаний в словаре отражает взгляды лексикографа на функционирование литературного языка, стратификацию содержания словаря и напрямую связано с выбранным объектом описания (границами содержания словаря). То есть решение о включении или невключении тех или иных пояснительных примечаний в словарную статью зависит от замысла автора, целевой аудитории словаря, экономического фактора и цели словаря.

Пояснительные знаки словника словаря представляют собой систему условных сокращений, указывающих на принадлежность заглавного слова к определенному функциональному стилю, его место по отношению к границам литературного языка, его выразительно-оценочную коннотацию, а также на его использование в определенной области знаний или практической деятельности.

Ввиду семантической сложности, контекстуальных ограничений и уникальности лексической единицы пассивных слов в учебном словаре, пояснительные знаки должны не только раскрывать семантический слой, но и освещать историческое развитие, отраслевое использование и стилистическую

коннотацию слова. Исходя из этих соображений, мы рекомендуем располагать пояснительные знаки в словаре в следующем порядке: *[заглавное слово]* - *[этимологический знак]* - *[грамматический знак]* - *[стилистический знак]* - *[семантический знак]* - *[пояснение]*. Четкое определение системы пояснительных знаков повышает способность пользователя к полному пониманию семантических, стилистических и грамматических аспектов лексической единицы, превращает словарь в научный ресурс, представляющий целостную модель языковой системы.

Во втором параграфе третьей главы **«Принципы пояснения значений слов в словнике учебного словаря пассивных слов»** проанализированы методы определения и фиксации основного слова и его значения.

Пояснение (семантизация) — лексическое значение лексемы, толкование каждого значения, возникающего в связи с текстом при его появлении в различных речевых средах. В пояснительном словаре приводятся несколько типов значений слов — переносные, терминологические, фразеологические значения³³.

Целевая аудитория словаря — важный фактор в толковании слова. Например, в случае учебного словаря:

- словари для детей в большей степени опираются на красочные картинки и графические определения;

- в словаре, предназначенном для среднего уровня языкового образования, пояснение должно указывать синонимы и антонимы слова, объяснять его использование в контексте;

- в словаре, предназначенном для продвинутого уровня языкового образования, необходимо использовать логический анализ и четкие пояснения для правильного определения абстрактных и терминологических слов, чтобы пользователь мог понимать различные языковые контексты и иметь возможность говорить на академическом языке.

При этом, исходя из цели словаря, выделяют два основных направления пояснения слов:

1. Лингво-центрический (лексико-семантический) подход – словарное значение слова определяется путем анализа его семантических компонентов;

2. Антропоцентрический подход – определение слова дается с учетом потребностей пользователя. В частности, учебный словарь – как лингводидактический ресурс, основанный на антропоцентрическом подходе, объясняет семантическое пояснение, связывая его с человеческим опытом.

Исходя из цели учебного словаря пассивных слов, при пояснении значения слов используются следующие принципы точности, краткости, грамматической связности и семантической связи:

- определение (дефиниция);
- учет парадигматической связи слова;

³³ Бахриддинова Б.М. Ўзбекистонда ўқув лўғатчилиги: лингвистик асослари, тарихи ва истиқболлари: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. – Самарқанд, 2020. – В.59.

- указательно-иллюстративный (остенсивный);
- перевод;
- анализ состава слова;
- используются лингвокультурологические методы определения.

Выбор типа пояснения зависит от типологической природы лексической единицы. Процесс семантизации в словаре осуществляется на следующих этапах:

- определение основного семантического содержания слова;
- анализ семантического состава слова;
- определение семантического поля слова;
- выбор типа и метода пояснения;
- формализация пояснения в словарной статье.

Таблица 2

Концептуальная модель семантики пассивной лексики

	Этапы пояснения слов	Принципы пояснения слов	Виды пояснения слов
1	Определить основное семантическое содержание слова	точность	определение (дефиниция)
2	Проанализировать семантическое содержание слова	краткость	учитывать парадигматическую связь слова
3	Определить семантическое поле слова	грамматическая связность	указательно-иллюстративный (остенсивный)
4	Выбрать тип и метод пояснения	семантическая связь	перевести
5	Оформить пояснение в словарной статье		проанализировать структуру слова

Сосредоточение внимания на строгих принципах и правилах при пояснении значения слов уменьшает проблемы при использовании словаря. Словарь пассивных слов, как ресурс для пояснения семантических деталей сложного слова в процессе изучения языка, предполагает опору на знания в области лексикологии, лексикографии и лингвистической дидактики при пояснении слов.

Третий параграф третьей главы *«Принципы отбора иллюстративных примеров для словаря пассивных слов»* содержит анализ теоретических и методологических основ отбора иллюстративных примеров для словаря.

Иллюстративный пример включается после объяснения слова для подтверждения того, что предыдущие части написаны в соответствии с установленными требованиями, корректности грамматических и

стилистических особенностей, а также четкой упорядоченности и пояснения значений слов. По этой причине иллюстративные примеры играют важную роль в структурном устройстве словарной статьи, что служит для подтверждения лингвистических правил, семантической структуры и стилистических особенностей на реальных примерах.

Иллюстрации в словаре — это визуальные средства, предоставляющие дополнительное описание семантических и грамматических свойств слова, уточняя сферу его применения³⁴. В словаре иллюстративный пример выполняет две основные функции:

– **доказательство существования слова** — иллюстративный пример в историко-научном словаре демонстрирует существование слова или фразы в реальной языковой практике.

– **объяснение значения слова в контексте** — связывает пользователя с конкретной коммуникативной ситуацией и облегчает изучение языка, предоставляя дополнительную информацию о семантических, морфологических, синтаксических, стилистических и культурных аспектах слова. Поэтому иллюстративный пример важен в словарном тексте как в качестве научного и наглядного доказательства, так и в качестве педагогического инструмента.

Л.В. Копецкий в своей статье о переводческих словарях славянских языков выделяет два основных метода иллюстрации:

1. *Цитирование* (цитация): характерно главным образом для крупных академических словарей, цитаты берутся преимущественно из научных, художественных, публицистических работ и приводятся для документирования слова, для демонстрации его использования в конкретном контексте;

2. *Приведение примера* (экземплификация): создается лексикографом в виде словосочетаний или коротких предложений и приводится в словаре для демонстрации использования слова в естественном контексте³⁵. Отсюда следует, что если *цитирование* показывает наличие и использование слова в источнике, то *экземплификация* показывает, как слово используется в типичном контексте.

Иллюстративные примеры для учебного словаря:

– нормативность и естественность (соответствие языковым нормам, использование в реальном контексте);

– пояснительная и объяснительная (ясно показывающая значение и применение);

– должны быть представлены на основе принципов ясности и удобства (легко понять, без излишней сложности).

³⁴ Бахриддинова Б.М. Ўзбекистонда ўқув лўғатчилиги: лингвистик асослари, тарихи ва истиқболлари: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. – Самарканд, 2020. – В. 60.

³⁵ Копецкий Л.В. Двухязычный словарь славянских языков. (На материале русскочешского и чешско-русского словарей).— Вopr. яз. 1958, кн. 3, с. 76 – 89.

Выбор иллюстративных примеров для словника словаря пассивных слов имеет свои принципы с точки зрения объема словаря и потребностей пользователя. Иллюстративные примеры, отобранные для словаря, должны:

- 1) быть естественными и нормативными;
- 2) быть понятными пользователю;
- 3) четко объяснять значение слова;
- 4) исторические, научные и диалектные слова должны быть приведены с примерами, соответствующими контексту;
- 5) примеры должны быть взяты из надежных источников (литература, научные статьи, корпусная лингвистика, исторические документы и др.).

В образовательной лексикографии, наряду с вопросами семантизации, все большее значение приобретает и разработка словарей в соответствии с требованиями пользователей. Это создает цель создания словарей с комплексным, удобным для пользователя дизайном и техническими требованиями. В свою очередь, это требует, чтобы словари были удобны в использовании, содержательно организованы и технически точны. В узбекской образовательной лексикографии вопросы дизайна и технических аспектов словарей не изучались отдельно. Структура и дизайн многих образовательных словарей формируются на основе опыта российской и международной лексикографии. Это указывает на необходимость углубления исследований дизайна словарей и типографики как самостоятельного научного подхода в узбекской лексикографии. В мировой образовательной лексикографии нет четкого стандарта типографических особенностей дизайна, но используются общие принципы дизайна, основанные на цели и целевой аудитории словаря. Например, в словаре Collins COBUILD основные слова выделены жирным шрифтом заглавными буквами, подсказаны синим цветом, пояснения значений — обычным шрифтом, а иллюстративные примеры — курсивом.³⁶ В целом, визуальные знаки помогают понять текст словаря, разделяя, быстро распознавая и выделяя лексикографические части. Поэтому упорядоченное представление знаков, выбор шрифта, цветовое разделение, графические элементы и другие особенности дизайна, используемые при организации текста, повышают эффективность словаря.

Иллюстративный пример является неотъемлемой частью словарной статьи, помогая сделать значение слова ясным и понятным. Поскольку словарь пассивных слов включает исторические, диалектные и научные термины, иллюстративные примеры следует выбирать в основном из конкретного контекста. В этом случае при предоставлении иллюстративного примера методы, такие как цитирование и ссылка, выбираются исходя из цели словаря и потребностей пользователя. Также при создании словаря соблюдение требований визуального дизайна и технических требований, таких как выбор

³⁶Collins COBUILD Advanced Learner's English Dictionary / University of Birmingham. — 4th ed. — London: HarperCollins Publishers, 2003.

шрифта, цветовые коды, четкое разделение макро- и микроструктуры, а также графические элементы, позволяющие быстро и эффективно воспринимать информацию, повышает эффективность его использования.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В диссертации изучаются методологические, теоретические и практические основы активизации, обучения и исследования пассивных слов узбекского языка в образовательных целях:

1. Учебный словарь пассивных слов – как лингводидактическое средство, предназначенное для формирования высокого уровня языковой компетенции, интегрирует семантические, культурные, стилистические и функциональные характеристики пассивных слов узбекского языка в образовательный процесс.

2. Учебный словарь пассивных слов является важным ресурсом для устранения одной из главных проблем языкового образования — недостатка навыков чтения и языковой компетенции. Этот словарь также важен тем, что может широко использоваться в поэтапном обучении, изучении и оценке языка, в переводе и лингвистических исследованиях.

3. Методологическая основа составления учебного словаря пассивных слов – методическое руководство, позволяющее систематически практически планировать теоретическую концепцию исследования. Эта методологическая основа служит для определения структуры словаря и формирования его как лингводидактического средства, применяемого в образовании.

4. Пассивное слово — это лексическая единица, которая существует рецептивно (принятая) в рамках языковой компетенции, не участвует продуктивно (используемая) в коммуникативной деятельности, но воспринимается рецептивно в контекстуальных условиях, имеет низкую частоту употребления, является исторической, архаичной, диалектной, вновь введенной и специализированной (терминологической) лексической единицей.

5. При определении пассивной лексики критерии, основанные на уровне восприятия слова, семантической сложности и частоте употребления, позволяют дать четкое лингвистическое описание, классификацию и систематическую формализацию единицы в структуре учебного словаря.

6. Лексические единицы для учебного словаря отбираются на основе общих лексикографических и специфических принципов, исходя из цели и потребностей словаря и аудитории. Если общие лексикографические принципы являются методологической основой для любого типа словаря, то конкретные принципы, такие как научность (лингвистическая основа), прагматика, дидактизм, этнокультура, реактуализация, синонимический и контекстуальный анализ, позволяют отбирать пассивную лексику для учебного словаря.

7. Существующие толковые, этимологические, диалектные и поэтические словари, а также лексикографические исследования, школьные учебники и методические пособия составляют основной лексический источник «Учебного словаря пассивных слов». Кроме того, электронный корпус текстов, блоги и

лингвистический анализ нормативно-правовых документов позволяют выявлять вновь введенные, но лексикографически неоформленные неологизмы.

8. Предоставление и расположение пояснительных знаков в статье «Учебного словаря пассивных слов» основаны на лексикографических, лингвистических и дидактических теориях. Эта система пояснительных знаков четко выражает этимологию, грамматические особенности, стилистическую специфику и территориальную сферу значений слов. С помощью этих знаков пользователь словаря получит лингвистическую информацию, а также определит историческое, стилистическое, социальное и образовательное место каждой лексической единицы.

9. При пояснении значений слов в учебных словарях используются такие методы, как аналитический, синонимический, указательный, словообразовательный анализ, перевод и лингвокультурологический анализ, в зависимости от цели словаря и потребностей аудитории. Необходимо определить денотативное, коннотативное, ассоциативное, функциональное значение каждого слова, а семантическое содержание следует пояснять на основе парадигматических и синтагматических, иерархических отношений.

10. При пояснении значения слова в учебном словаре необходимо опираться на принципы точности (четкий семантический анализ значения), единообразной грамматической формы (поясняемое слово и определение имеют одинаковую грамматическую форму), семантической связи (опираться на логическую связь между значениями слова) и краткости (определение должно быть представлено в полной и понятной форме с использованием достаточного количества лексических единиц).

11. Иллюстративные примеры, выбранные для учебного словаря пассивных слов, должны быть: естественными и нормативными, понятными пользователю, четко объяснять значение слова; исторические, научные и диалектные слова должны быть приведены с примерами, соответствующими контексту. Примеры для исторических, диалектных и специальных слов в словаре должны быть взяты из надежных источников, таких как корпус, учебник и литературный текст.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/2025.27.12.Fil.40.01 ON AWARDING
SCIENTIFIC DEGREES AT NAVOI STATE UNIVERSITY**

**TASHKENT STATE UNIVERSITY OF UZBEK LANGUAGE AND
LITERATURE NAMED AFTER ALISHER NAVOI**

SAIDOVA KAMOLA KHALIM KIZI

**LEXICOGRAPHICAL PRINCIPLES FOR COMPILING A DICTIONARY
OF PASSIVE WORDS OF THE UZBEK LANGUAGE**

10.00.01 – Uzbek Language

**DISSERTATION ABSTRACT
of Doctor of Philosophy (PhD) on Philological Sciences**

Navoi – 2026

The theme of Doctor of Philosophy (PhD) thesis was registered by the Supreme Attestation Commission at the Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic of Uzbekistan under number B2025.2.PhD/Fil6011

The dissertation was completed at Tashkent state university of Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi.

The dissertation abstract was published in three languages (Uzbek, Russian, English (resumé)) on the website of the Scientific Council (www.navdu.uz) and information and educational portal “Ziyonet” www.ziyonet.uz.

Scientific advisor:

Mengliev Bakhtiyor Rajabovich
Doctor of Philological sciences, Professor

Official opponents:

Davlatova Ra’no Haydarovna
Doctor of Philological Sciences, Professor

Bahodir Turdiyevich Suyunov
Doctor of Philological Sciences, Professor

Leading organization:

Karshi State University

The defense of the dissertation will be held at the meeting of Scientific Council DSc.03/2025.27.12.Fil.40.01 on awarding scientific degrees at Navoi State University on “_____” _____ 2026, at _____. (Address: 210100, Navoi city, Ibn Sino street, 45. Tel.: +99 879 225-07-32; fax: +99 879 225-19-71; e-mail: info@nspi.uz). Navoi State University, Main building, conference hall.

The dissertation can be viewed at the Information Resource Center of Navoi State University (registered under number _____). (Address: 210100, Navoi city, Ibn Sino street, 45. Tel.: +99 879 225-07-32; fax: +99 879 225-19-71; e-mail: info@nspi.uz).

Dissertation abstract was distributed on “_____” _____ 2026.
(Registry record No. _____ dated “_____” _____ 2026.)

N.Q. Murodova

Chairperson of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological sciences, Professor

N.U.Sadinova

Secretary of the Scientific Council on awarding scientific degrees, PhD on Philological sciences, Docent

F.H.Yuldashev

Chairperson of the Scientific Seminar at the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological sciences, Professor

INTRODUCTION (abstract of the PhD dissertation)

The aim of the research is to determine the lexicographic foundations for compiling an educational dictionary of passive words in the Uzbek language.

Tasks of the research:

to define the linguistic, cultural, and stylistic characteristics of passive lexical units in the Uzbek language;

to provide a scientific justification for the need to compile an educational dictionary of passive words and determine its relevance;

to develop semantic, stylistic, and didactic criteria for selecting passive lexical units;

to define the principles of semantization of passive words in the educational dictionary;

to identify and verify the presence of footnotes and illustrative examples in dictionary entries;

to develop a user-oriented model of an educational dictionary of passive words;

to evaluate the educational effectiveness of the educational dictionary model and demonstrate the feasibility of its practical application.

The object of the research were the passive words of the Uzbek language.

The scientific novelty of the research is as follows:

a new concept in lexicography has been defined – the level of comprehension of an educational vocabulary of passive words, based on linguistic criteria such as frequency analysis and the systematization of rarely used words selected according to the educational purpose. This concept is a linguodidactic tool belonging to the category of graded dictionaries intended for advanced language learners. Its linguistic and lexicographic foundations have been established;

at the intersection of *linguistic and linguodidactic* analysis of passive words, their role in the educational context was defined – text comprehension in the development of linguistic competence, stylistically perfect expression of oral and written speech, cognitive and critical thinking;

in a step-by-step process of clarifying words for an educational vocabulary (defining the basic meaning, structural analysis, defining the semantic field, and selecting the type of clarification), cognitive-semantic, linguodidactic, and lexicographic foundations for adapting linguistic theory to educational conditions were developed;

a methodology for compiling an educational dictionary of passive words was systematically developed as a process from a theoretical concept to a specific vocabulary sample based on the integration of linguistic theory, lexicographic principles, and educational needs, and its scientific and methodological value for modern educational lexicography was substantiated.

Implementation of the research results. In the process of determining the lexicographic foundations for compiling an educational dictionary of passive words in the Uzbek language:

scientific and theoretical conclusions on the selection and organization of lexical units in accordance with the educational process were used in grant project

AM-FZ-201908172 “Creation of an Educational Corpus of the Uzbek Language”, implemented within the framework of the State Scientific and Technical Program for 2020 – 2023. As a result, when forming a graded, differentiated lexical system, words appropriate to age and education level were selected based on the level of cognitive perception of the words and their frequency of use;

theoretical findings from the research of dictionary creation methodology and word interpretation methods were used in the innovative project IL-21091506 of the Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi on the topic “Creation of an explanatory spelling dictionary and mobile application of Uzbek names”, implemented in 2022 – 2023. As a result, the “Explanatory Spelling Dictionary of Uzbek Names” improved the semantization process using such interpretation methods as contextual accuracy, paradigmatic approach, demonstrative-illustrative (ostensive), translation, and linguaculturological description;

findings on the semantic, grammatical, and methodological description of lexical units, in particular, the codification, contextual explanation, and morphological forms of historical-ethnographic and dialectal units, were used in the grant project of the Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi No. IL-402104209 “Creation of an Automatic Information Processing Tool for Search Engines (Google, Yandex, Google Translate) – a Software Tool for a Morpholexicon and Morphological Analyzer of the Uzbek Language”, completed in 2022–2023. This contributed to the formation of a semantic base necessary for a modern natural language processing system and to improving the efficiency of information retrieval tools, translation functions, and the language corpus as a whole.

Approbation of the research results. The results of this research were discussed at 2 international and 3 national scientific and practical conferences.

Structure and volume of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of references, and an appendix.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть, I part)

1. Saidova K.H. Nofaol so'zlar tadqiqiga doir metodik yondashuvlar // XXI asr tilshunosligi: tahlil va talqin davriy elektron jurnali, 2024, Jild 2, – B. 140–148. (10.00.00; №6/4)) <https://doi.org/10.5281/zenodo.22747625>
2. Saidova K.H. Nofaol neologizmlarni aniqlashga doir yondashuvlar // Qo'qon davlat pedagogika instituti ilmiy xabarlar. A seriya, 2025, № 4, – B. 1195. (10.00.00; №337) <https://doi.org/10.5281/zenodo.22728711>
3. Saidova K.H. O'quv lug'atlariga etnografizmlarni tanlash tamoyillari: leksikologik va metodik yondashuvlar // Qo'qon davlat pedagogika instituti ilmiy xabarlar. A seriya, 2025, № 4 – B. 1333. (10.00.00; №5/7) <https://doi.org/10.5281/zenodo.22728698>
4. Saidova K.H. Methods for adapting lexical units to the learner's level in language acquisition (zipf-pareto fractal method). (2025). *International Journal of Artificial Intelligence*, 5(08), 14–19. (Impact Factor: 9.23) <https://doi.org/10.5281/zenodo.22731533>
5. Saidova K. Nofaol so'zlar o'quv lug'ati maqolasi uchun illyustrativ misollar tanlash tamoyillari [Matn] / K.Saidova // Conference of Modern Science & Pedagogy (Washington, USA). – 2026. – Vol. 2. – Issue 3. – B. 751–755 <https://doi.org/10.5281/zenodo.22728670>
6. Saidova K. “Nofaol so'zlar o'quv lug'ati” – kognitiv ta'limning asosi // Yangi Renessans istiqbolida filologik pedagogik tadqiqotlarning nazariy va amaliy ahamiyati: xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. – Toshkent: Renessans ta'lim universiteti, 2024. – B. 139–146. <https://doi.org/10.5281/zenodo.22728763>
7. Saidova K.H. Dialektal birliklarni o'quv lug'atiga tanlash masalasi // Raqamli transformatsiya sharoitida sun'iy intellektni rivojlantirish va zamonaviy matematikani o'qitish muammolari va yechimlari mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjuman materiallari. – Qarshi: Axborot texnologiyalari va menejment universiteti, 2025. – B. 516 – 522. <https://doi.org/10.5281/zenodo.22728754>
8. Saidova K. Pareto qonuniga lingvistik ehtiyoj // “Filologiyaning dolzarb muammolari” mavzusidagi xorijiy olimlar ishtirokidagi Respublika ilmiy-amaliy konferensiya materiallari to'plami. – Toshkent: Renessans ta'lim universiteti, 2024. – B. 43–48. – 440 b. <https://doi.org/10.5281/zenodo.22728728>

II bo'lim (II часть, II part)

9. Saidova K. Omonimlik va polisemantik hodisalarni farqlash // Ta'lim va innovatsion tadqiqotlar: xalqaro ilmiy-metodik jurnal, 2023, №8. – B. 45–48. (10.00.00; № 306/6-son) <https://doi.org/10.5281/zenodo.22747575>
10. Saidova K. H. Lug'atlardan foydalanish kognitiv ta'limning asosi // Educational Research in Universal Sciences. – 2023. – T. 2, № 9. – B. 245–250. (Impact Factor: 5.564) – URL: <https://doi.org/10.5281/zenodo.22728741>
11. Saidova K. O'quv lug'ati maqolasida so'z ma'nolarini izohlash tamoyillari //“Filologik tadqiqotlar taraqqiyoti va ta'lim muammolari” mavzusida o'tkaziladigan xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya. – Toshkent: Renessans ta'lim universiteti, 2025. – B. 19 – 26. <https://doi.org/10.5281/zenodo.17932113>

Avtoreferat “Innovatsion rivojlanish nashriyot-matbaa uyi” MCHJda
tahrirdan o‘tkazilib, o‘zbek, rus va ingliz
tillaridagi matnlari o‘zaro muvofiqlashtirildi.

0485



Bosishga ruxsat etildi: 13.10.2026.

Bichimi 60x84^{1/16} “Times New Roman”
garniturada raqamli bosma usulda bosildi.

Shartli bosma tabog‘i 3,75. Adadi 100 nusxa. Бюджет № 190.

“Innovatsion rivojlanish nashriyot-matbaa uyi” bosmaxonasida chop etildi.

Manzil: 100174, Toshkent sh., Qora-Qamish 2/1, 22a-uy.

Telefonlar: (+998) 97-705-90-35, (+998) 99-920-90-35